

# ЗАКОН

## О ПОТВРЂИВАЊУ СТОКХОЛМСКЕ КОНВЕНЦИЈЕ О ДУГОТРАЈНИМ ОРГАНСКИМ ЗАГАЂУЈУЋИМ СУПСТАНЦАМА

### Члан 1.

Потврђује се Стокхолмска конвенција о дуготрајним органским загађујућим супстанцама, сачињена у Стокхолму 22. маја 2001. у оригиналу на арапском, кинеском, енглеском, француском, руском и шпанском језику.

### Члан 2.

Текст Стокхолмске конвенције о дуготрајним органским загађујућим супстанцама у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик гласи:

## STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS

The Parties to this Convention,

Recognizing that persistent organic pollutants possess toxic properties, resist degradation, bioaccumulate and are transported, through air, water and migratory species, across international boundaries and deposited far from their place of release, where they accumulate in terrestrial and aquatic ecosystems,

Aware of the health concerns, especially in developing countries, resulting from local exposure to persistent organic pollutants, in particular impacts upon women and, through them, upon future generations,

Acknowledging that the Arctic ecosystems and indigenous communities are particularly at risk because of the biomagnification of persistent organic pollutants and that contamination of their traditional foods is a public health issue,

Conscious of the need for global action on persistent organic pollutants,

Mindful of decision 19/13 C of 7 February 1997 of the Governing Council of the United Nations Environment Programme to initiate international action to protect human health and the environment through measures which will reduce and/or eliminate emissions and discharges of persistent organic pollutants,

Recalling the pertinent provisions of the relevant international environmental conventions, especially the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade, and the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal including the regional agreements developed within the framework of its Article 11,

Recalling also the pertinent provisions of the Rio Declaration on Environment and Development and Agenda 21,

Acknowledging that precaution underlies the concerns of all the Parties and is

embedded within this Convention,

Recognizing that this Convention and other international agreements in the field of trade and the environment are mutually supportive,

Reaffirming that States have, in accordance with the Charter of the United Nations and the principles of international law, the sovereign right to exploit their own resources pursuant to their own environmental and developmental policies, and the responsibility to ensure that activities within their jurisdiction or control do not cause damage to the environment of other States or of areas beyond the limits of national jurisdiction,

Taking into account the circumstances and particular requirements of developing countries, in particular the least developed among them, and countries with economies in transition, especially the need to strengthen their national capabilities for the management of chemicals, including through the transfer of technology, the provision of financial and technical assistance and the promotion of cooperation among the Parties,

Taking full account of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States, adopted in Barbados on 6 May 1994,

Noting the respective capabilities of developed and developing countries, as well as the common but differentiated responsibilities of States as set forth in Principle 7 of the Rio Declaration on Environment and Development,

Recognizing the important contribution that the private sector and non-governmental organizations can make to achieving the reduction and/or elimination of emissions and discharges of persistent organic pollutants,

Underlining the importance of manufacturers of persistent organic pollutants taking responsibility for reducing adverse effects caused by their products and for providing information to users, Governments and the public on the hazardous properties of those chemicals,

Conscious of the need to take measures to prevent adverse effects caused by persistent organic pollutants at all stages of their life cycle,

Reaffirming Principle 16 of the Rio Declaration on Environment and Development which states that national authorities should endeavour to promote the internalization of environmental costs and the use of economic instruments, taking into account the approach that the polluter should, in principle, bear the cost of pollution, with due regard to the public interest and without distorting international trade and investment,

Encouraging Parties not having regulatory and assessment schemes for pesticides and industrial chemicals to develop such schemes,

Recognizing the importance of developing and using environmentally sound alternative processes and chemicals,

Determined to protect human health and the environment from the harmful impacts of persistent organic pollutants,

Have agreed as follows:

## **Article 1**

### **Objective**

Mindful of the precautionary approach as set forth in Principle 15 of the Rio Declaration on Environment and Development, the objective of this Convention is to protect human health and the environment from persistent organic pollutants.

## **Article 2**

### **Definitions**

For the purposes of this Convention:

a) "Party" means a State or regional economic integration organization that has consented to be bound by this Convention and for which the Convention is in force;

b) "Regional economic integration organization" means an organization constituted by sovereign States of a given region to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Convention and which has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to this Convention;

c) "Parties present and voting" means Parties present and casting an affirmative or negative vote.

## **Article 3**

### **Measures to reduce or eliminate releases from intentional production and use**

1. Each Party shall:

(a) Prohibit and/or take the legal and administrative measures necessary to eliminate:

(i) Its production and use of the chemicals listed in Annex A subject to the provisions of that Annex; and

(ii) Its import and export of the chemicals listed in Annex A in accordance with the provisions of paragraph 2; and

(b) Restrict its production and use of the chemicals listed in Annex B in accordance with the provisions of that Annex.

2. Each Party shall take measures to ensure:

(a) That a chemical listed in Annex A or Annex B is imported only:

(i) For the purpose of environmentally sound disposal as set forth in paragraph 1 (d) of Article 6; or

(ii) For a use or purpose which is permitted for that Party under Annex A or Annex B;

(b) That a chemical listed in Annex A for which any production or use specific exemption is in effect or a chemical listed in Annex B for which any production or use specific exemption or acceptable purpose is in effect, taking into account any relevant provisions in existing international prior informed consent instruments, is exported only:

- (i) For the purpose of environmentally sound disposal as set forth in paragraph 1 (d) of Article 6;
- (ii) To a Party which is permitted to use that chemical under Annex A or Annex B; or
- (iii) To a State not Party to this Convention which has provided an annual certification to the exporting Party. Such certification shall specify the intended use of the chemical and include a statement that, with respect to that chemical, the importing State is committed to:
  - a. Protect human health and the environment by taking the necessary measures to minimize or prevent releases;
  - b. Comply with the provisions of paragraph 1 of Article 6; and
  - c. Comply, where appropriate, with the provisions of paragraph 2 of Part II of Annex B.

The certification shall also include any appropriate supporting documentation, such as legislation, regulatory instruments, or administrative or policy guidelines. The exporting Party shall transmit the certification to the Secretariat within sixty days of receipt.

(c) That a chemical listed in Annex A, for which production and use specific exemptions are no longer in effect for any Party, is not exported from it except for the purpose of environmentally sound disposal as set forth in paragraph 1 (d) of Article 6;

(d) For the purposes of this paragraph, the term "State not Party to this Convention" shall include, with respect to a particular chemical, a State or regional economic integration organization that has not agreed to be bound by the Convention with respect to that chemical.

3. Each Party that has one or more regulatory and assessment schemes for new pesticides or new industrial chemicals shall take measures to regulate with the aim of preventing the production and use of new pesticides or new industrial chemicals which, taking into consideration the criteria in paragraph 1 of Annex D, exhibit the characteristics of persistent organic pollutants.

4. Each Party that has one or more regulatory and assessment schemes for pesticides or industrial chemicals shall, where appropriate, take into consideration within these schemes the criteria in paragraph 1 of Annex D when conducting assessments of pesticides or industrial chemicals currently in use.

5. Except as otherwise provided in this Convention, paragraphs 1 and 2 shall not apply to quantities of a chemical to be used for laboratory-scale research or as a reference standard.

6. Any Party that has a specific exemption in accordance with Annex A or a specific exemption or an acceptable purpose in accordance with Annex B shall take appropriate measures to ensure that any production or use under such exemption or purpose is carried out in a manner that prevents or minimizes human exposure and release into the environment. For exempted uses or acceptable purposes that involve intentional release into the environment under conditions of normal use, such release shall be to the

minimum extent necessary, taking into account any applicable standards and guidelines.

#### **Article 4**

##### **Register of specific exemptions**

1. A Register is hereby established for the purpose of identifying the Parties that have specific exemptions listed in Annex A or Annex B. It shall not identify Parties that make use of the provisions in Annex A or Annex B that may be exercised by all Parties. The Register shall be maintained by the Secretariat and shall be available to the public.
2. The Register shall include:
  - (a) A list of the types of specific exemptions reproduced from Annex A and Annex B;
  - (b) A list of the Parties that have a specific exemption listed under Annex A or Annex B; and
  - (c) A list of the expiry dates for each registered specific exemption.
3. Any State may, on becoming a Party, by means of a notification in writing to the Secretariat, register for one or more types of specific exemptions listed in Annex A or Annex B.
4. Unless an earlier date is indicated in the Register by a Party, or an extension is granted pursuant to paragraph 7, all registrations of specific exemptions shall expire five years after the date of entry into force of this Convention with respect to a particular chemical.
5. At its first meeting, the Conference of the Parties shall decide upon its review process for the entries in the Register.
6. Prior to a review of an entry in the Register, the Party concerned shall submit a report to the Secretariat justifying its continuing need for registration of that exemption. The report shall be circulated by the Secretariat to all Parties. The review of a registration shall be carried out on the basis of all available information. Thereupon, the Conference of the Parties may make such recommendations to the Party concerned as it deems appropriate.
7. The Conference of the Parties may, upon request from the Party concerned, decide to extend the expiry date of a specific exemption for a period of up to five years. In making its decision, the Conference of the Parties shall take due account of the special circumstances of the developing country Parties and Parties with economies in transition.
8. A Party may, at any time, withdraw an entry from the Register for a specific exemption upon written notification to the Secretariat. The withdrawal shall take effect on the date specified in the notification.
9. When there are no longer any Parties registered for a particular type of specific exemption, no new registrations may be made with respect to it.

## **Article 5**

### **Measures to reduce or eliminate releases from unintentional production**

Each Party shall at a minimum take the following measures to reduce the total releases derived from anthropogenic sources of each of the chemicals listed in Annex C, with the goal of their continuing minimization and, where feasible, ultimate elimination:

(a) Develop an action plan or, where appropriate, a regional or subregional action plan within two years of the date of entry into force of this Convention for it, and subsequently implement it as part of its implementation plan specified in Article 7, designed to identify, characterize and address the release of the chemicals listed in Annex C and to facilitate implementation of subparagraphs (b) to (e). The action plan shall include the following elements:

- (i) An evaluation of current and projected releases, including the development and maintenance of source inventories and release estimates, taking into consideration the source categories identified in Annex C;
- (ii) An evaluation of the efficacy of the laws and policies of the Party relating to the management of such releases;
- (iii) Strategies to meet the obligations of this paragraph, taking into account the evaluations in (i) and (ii);
- (iv) Steps to promote education and training with regard to, and awareness of, those strategies;
- (v) A review every five years of those strategies and of their success in meeting the obligations of this paragraph; such reviews shall be included in reports submitted pursuant to Article 15;
- (vi) A schedule for implementation of the action plan, including for the strategies and measures identified therein;

(b) Promote the application of available, feasible and practical measures that can expeditiously achieve a realistic and meaningful level of release reduction or source elimination;

(c) Promote the development and, where it deems appropriate, require the use of substitute or modified materials, products and processes to prevent the formation and release of the chemicals listed in Annex C, taking into consideration the general guidance on prevention and release reduction measures in Annex C and guidelines to be adopted by decision of the Conference of the Parties;

(d) Promote and, in accordance with the implementation schedule of its action plan, require the use of best available techniques for new sources within source categories which a Party has identified as warranting such action in its action plan, with a particular initial focus on source categories identified in Part II of Annex C. In any case, the requirement to use best available techniques for new sources in the categories listed in Part II of that Annex shall be phased in as soon as practicable but no later than four years after the entry into force of the Convention for that Party. For the identified categories, Parties shall promote the use of best environmental practices. When applying best available techniques and best environmental practices, Parties should take into consideration the general guidance on prevention and release reduction measures in

that Annex and guidelines on best available techniques and best environmental practices to be adopted by decision of the Conference of the Parties;

(e) Promote, in accordance with its action plan, the use of best available techniques and best environmental practices:

- (i) For existing sources, within the source categories listed in Part II of Annex C and within source categories such as those in Part III of that Annex; and
- (ii) For new sources, within source categories such as those listed in Part III of Annex C which a Party has not addressed under subparagraph (d).

When applying best available techniques and best environmental practices, Parties should take into consideration the general guidance on prevention and release reduction measures in Annex C and guidelines on best available techniques and best environmental practices to be adopted by decision of the Conference of the Parties;

(f) For the purposes of this paragraph and Annex C:

- (i) "Best available techniques" means the most effective and advanced stage in the development of activities and their methods of operation which indicate the practical suitability of particular techniques for providing in principle the basis for release limitations designed to prevent and, where that is not practicable, generally to reduce releases of chemicals listed in Part I of Annex C and their impact on the environment as a whole. In this regard:
- (ii) "Techniques" includes both the technology used and the way in which the installation is designed, built, maintained, operated and decommissioned;
- (iii) "Available" techniques means those techniques that are accessible to the operator and that are developed on a scale that allows implementation in the relevant industrial sector, under economically and technically viable conditions, taking into consideration the costs and advantages; and
- (iv) "Best" means most effective in achieving a high general level of protection of the environment as a whole;
- (v) "Best environmental practices" means the application of the most appropriate combination of environmental control measures and strategies;
- (vi) "New source" means any source of which the construction or substantial modification is commenced at least one year after the date of:
  - a. Entry into force of this Convention for the Party concerned; or
  - b. Entry into force for the Party concerned of an amendment to Annex C where the source becomes subject to the provisions of this Convention only by virtue of that amendment.

(g) Release limit values or performance standards may be used by a Party to fulfill its commitments for best available techniques under this paragraph.

## **Article 6**

### **Measures to reduce or eliminate releases from stockpiles and wastes**

1. In order to ensure that stockpiles consisting of or containing chemicals listed either in Annex A or Annex B and wastes, including products and articles upon becoming wastes, consisting of, containing or contaminated with a chemical listed in Annex A, B or C, are managed in a manner protective of human health and the environment, each Party shall:

(a) Develop appropriate strategies for identifying:

- (i) Stockpiles consisting of or containing chemicals listed either in Annex A or Annex B; and
- (ii) Products and articles in use and wastes consisting of, containing or contaminated with a chemical listed in Annex A, B or C;

(b) Identify, to the extent practicable, stockpiles consisting of or containing chemicals listed either in Annex A or Annex B on the basis of the strategies referred to in subparagraph (a);

(c) Manage stockpiles, as appropriate, in a safe, efficient and environmentally sound manner. Stockpiles of chemicals listed either in Annex A or Annex B, after they are no longer allowed to be used according to any specific exemption specified in Annex A or any specific exemption or acceptable purpose specified in Annex B, except stockpiles which are allowed to be exported according to paragraph 2 of Article 3, shall be deemed to be waste and shall be managed in accordance with subparagraph (d);

(d) Take appropriate measures so that such wastes, including products and articles upon becoming wastes, are:

- (i) Handled, collected, transported and stored in an environmentally sound manner;
- (ii) Disposed of in such a way that the persistent organic pollutant content is destroyed or irreversibly transformed so that they do not exhibit the characteristics of persistent organic pollutants or otherwise disposed of in an environmentally sound manner when destruction or irreversible transformation does not represent the environmentally preferable option or the persistent organic pollutant content is low, taking into account international rules, standards, and guidelines, including those that may be developed pursuant to paragraph 2, and relevant global and regional regimes governing the management of hazardous wastes;
- (iii) Not permitted to be subjected to disposal operations that may lead to recovery, recycling, reclamation, direct reuse or alternative uses of persistent organic pollutants; and
- (iv) Not transported across international boundaries without taking into account relevant international rules, standards and guidelines;



(e) Endeavour to develop appropriate strategies for identifying sites contaminated by chemicals listed in Annex A, B or C; if remediation of those sites is undertaken it shall be performed in an environmentally sound manner.

2. The Conference of the Parties shall cooperate closely with the appropriate bodies of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal to, inter alia:

(a) Establish levels of destruction and irreversible transformation necessary to ensure that the characteristics of persistent organic pollutants as specified in paragraph 1 of Annex D are not exhibited;

(b) Determine what they consider to be the methods that constitute environmentally sound disposal referred to above; and

(c) Work to establish, as appropriate, the concentration levels of the chemicals listed in Annexes A, B and C in order to define the low persistent organic pollutant content referred to in paragraph 1 (d) (ii).

### **Article 7**

#### **Implementation plans**

1. Each Party shall:

(a) Develop and endeavour to implement a plan for the implementation of its obligations under this Convention;

(b) Transmit its implementation plan to the Conference of the Parties within two years of the date on which this Convention enters into force for it; and

(c) Review and update, as appropriate, its implementation plan on a periodic basis and in a manner to be specified by a decision of the Conference of the Parties.

2. The Parties shall, where appropriate, cooperate directly or through global, regional and subregional organizations, and consult their national stakeholders, including women's groups and groups involved in the health of children, in order to facilitate the development, implementation and updating of their implementation plans.

3. The Parties shall endeavour to utilize and, where necessary, establish the means to integrate national implementation plans for persistent organic pollutants in their sustainable development strategies where appropriate.

### **Article 8**

#### **Listing of chemicals in Annexes A, B and C**

1. A Party may submit a proposal to the Secretariat for listing a chemical in Annexes A, B and/or C. The proposal shall contain the information specified in Annex D. In developing a proposal, a Party may be assisted by other Parties and/or by the Secretariat.

2. The Secretariat shall verify whether the proposal contains the information specified in Annex D. If the Secretariat is satisfied that the proposal contains the information so specified, it shall forward the proposal to the Persistent Organic Pollutants Review Committee.

3. The Committee shall examine the proposal and apply the screening criteria specified in Annex D in a flexible and transparent way, taking all information provided into account in an integrative and balanced manner.

4. If the Committee decides that:

(a) It is satisfied that the screening criteria have been fulfilled, it shall, through the Secretariat, make the proposal and the evaluation of the Committee available to all Parties and observers and invite them to submit the information specified in Annex E; or

(b) It is not satisfied that the screening criteria have been fulfilled, it shall, through the Secretariat, inform all Parties and observers and make the proposal and the evaluation of the Committee available to all Parties and the proposal shall be set aside.

5. Any Party may resubmit a proposal to the Committee that has been set aside by the Committee pursuant to paragraph 4. The resubmission may include any concerns of the Party as well as a justification for additional consideration by the Committee. If, following this procedure, the Committee again sets the proposal aside, the Party may challenge the decision of the Committee and the Conference of the Parties shall consider the matter at its next session. The Conference of the Parties may decide, based on the screening criteria in Annex D and taking into account the evaluation of the Committee and any additional information provided by any Party or observer, that the proposal should proceed.

6. Where the Committee has decided that the screening criteria have been fulfilled, or the Conference of the Parties has decided that the proposal should proceed, the Committee shall further review the proposal, taking into account any relevant additional information received, and shall prepare a draft risk profile in accordance with Annex E. It shall, through the Secretariat, make that draft available to all Parties and observers, collect technical comments from them and, taking those comments into account, complete the risk profile.

7. If, on the basis of the risk profile conducted in accordance with Annex E, the Committee decides:

(a) That the chemical is likely as a result of its long-range environmental transport to lead to significant adverse human health and/or environmental effects such that global action is warranted, the proposal shall proceed. Lack of full scientific certainty shall not prevent the proposal from proceeding. The Committee shall, through the Secretariat, invite information from all Parties and observers relating to the considerations specified in Annex F. It shall then prepare a risk management evaluation that includes an analysis of possible control measures for the chemical in accordance with that Annex; or

(b) That the proposal should not proceed, it shall, through the Secretariat, make the risk profile available to all Parties and observers and set the proposal aside.

8. For any proposal set aside pursuant to paragraph 7 (b), a Party may request the Conference of the Parties to consider instructing the Committee to invite additional information from the proposing Party and other Parties during a period not to exceed one year. After that period and on the basis of any information received, the Committee shall reconsider the proposal pursuant to paragraph 6 with a priority to be decided by the Conference of the Parties. If, following this procedure, the Committee again sets the proposal aside, the Party may challenge the decision of the Committee and the

Conference of the Parties shall consider the matter at its next session. The Conference of the Parties may decide, based on the risk profile prepared in accordance with Annex E and taking into account the evaluation of the Committee and any additional information provided by any Party or observer, that the proposal should proceed. If the Conference of the Parties decides that the proposal shall proceed, the Committee shall then prepare the risk management evaluation.

9. The Committee shall, based on the risk profile referred to in paragraph 6 and the risk management evaluation referred to in paragraph 7 (a) or paragraph 8, recommend whether the chemical should be considered by the Conference of the Parties for listing in Annexes A, B and/or C. The Conference of the Parties, taking due account of the recommendations of the Committee, including any scientific uncertainty, shall decide, in a precautionary manner, whether to list the chemical, and specify its related control measures, in Annexes A, B and/or C.

### **Article 9**

#### **Information exchange**

1. Each Party shall facilitate or undertake the exchange of information relevant to:
  - (a) The reduction or elimination of the production, use and release of persistent organic pollutants; and
  - (b) Alternatives to persistent organic pollutants, including information relating to their risks as well as to their economic and social costs.
2. The Parties shall exchange the information referred to in paragraph 1 directly or through the Secretariat.
3. Each Party shall designate a national focal point for the exchange of such information.
4. The Secretariat shall serve as a clearing-house mechanism for information on persistent organic pollutants, including information provided by Parties, intergovernmental organizations and non-governmental organizations.
5. For the purposes of this Convention, information on health and safety of humans and the environment shall not be regarded as confidential. Parties that exchange other information pursuant to this Convention shall protect any confidential information as mutually agreed.

### **Article 10**

#### **Public information, awareness and education**

1. Each Party shall, within its capabilities, promote and facilitate:
  - (a) Awareness among its policy and decision makers with regard to persistent organic pollutants;
  - (b) Provision to the public of all available information on persistent organic pollutants, taking into account paragraph 5 of Article 9;
  - (c) Development and implementation, especially for women, children and the least educated, of educational and public awareness programmes on persistent organic pollutants, as well as on their health and environmental effects and on their alternatives;

(d) Public participation in addressing persistent organic pollutants and their health and environmental effects and in developing adequate responses, including opportunities for providing input at the national level regarding implementation of this Convention;

(e) Training of workers, scientists, educators and technical and managerial personnel;

(f) Development and exchange of educational and public awareness materials at the national and international levels; and

(g) Development and implementation of education and training programmes at the national and international levels.

2. Each Party shall, within its capabilities, ensure that the public has access to the public information referred to in paragraph 1 and that the information is kept up-to-date.

3. Each Party shall, within its capabilities, encourage industry and professional users to promote and facilitate the provision of the information referred to in paragraph 1 at the national level and, as appropriate, subregional, regional and global levels.

4. In providing information on persistent organic pollutants and their alternatives, Parties may use safety data sheets, reports, mass media and other means of communication, and may establish information centres at national and regional levels.

5. Each Party shall give sympathetic consideration to developing mechanisms, such as pollutant release and transfer registers, for the collection and dissemination of information on estimates of the annual quantities of the chemicals listed in Annex A, B or C that are released or disposed of.

## **Article 11**

### **Research, development and monitoring**

1. The Parties shall, within their capabilities, at the national and international levels, encourage and/or undertake appropriate research, development, monitoring and cooperation pertaining to persistent organic pollutants and, where relevant, to their alternatives and to candidate persistent organic pollutants, including on their:

(a) Sources and releases into the environment;

(b) Presence, levels and trends in humans and the environment;

(c) Environmental transport, fate and transformation;

(d) Effects on human health and the environment;

(e) Socio-economic and cultural impacts;

(f) Release reduction and/or elimination; and

(g) Harmonized methodologies for making inventories of generating sources and analytical techniques for the measurement of releases.

2. In undertaking action under paragraph 1, the Parties shall, within their capabilities:

(a) Support and further develop, as appropriate, international programmes, networks and organizations aimed at defining, conducting, assessing and financing research, data collection and monitoring, taking into account the need to minimize duplication of effort;

(b) Support national and international efforts to strengthen national scientific and technical research capabilities, particularly in developing countries and countries with economies in transition, and to promote access to, and the exchange of, data and analyses;

(c) Take into account the concerns and needs, particularly in the field of financial and technical resources, of developing countries and countries with economies in transition and cooperate in improving their capability to participate in the efforts referred to in subparagraphs (a) and (b);

(d) Undertake research work geared towards alleviating the effects of persistent organic pollutants on reproductive health;

(e) Make the results of their research, development and monitoring activities referred to in this paragraph accessible to the public on a timely and regular basis; and

(f) Encourage and/or undertake cooperation with regard to storage and maintenance of information generated from research, development and monitoring.

## **Article 12**

### **Technical assistance**

1. The Parties recognize that rendering of timely and appropriate technical assistance in response to requests from developing country Parties and Parties with economies in transition is essential to the successful implementation of this Convention.

2. The Parties shall cooperate to provide timely and appropriate technical assistance to developing country Parties and Parties with economies in transition, to assist them, taking into account their particular needs, to develop and strengthen their capacity to implement their obligations under this Convention.

3. In this regard, technical assistance to be provided by developed country Parties, and other Parties in accordance with their capabilities, shall include, as appropriate and as mutually agreed, technical assistance for capacity-building relating to implementation of the obligations under this Convention. Further guidance in this regard shall be provided by the Conference of the Parties.

4. The Parties shall establish, as appropriate, arrangements for the purpose of providing technical assistance and promoting the transfer of technology to developing country Parties and Parties with economies in transition relating to the implementation of this Convention. These arrangements shall include regional and subregional centres for capacity-building and transfer of technology to assist developing country Parties and Parties with economies in transition to fulfil their obligations under this Convention. Further guidance in this regard shall be provided by the Conference of the Parties.

5. The Parties shall, in the context of this Article, take full account of the specific needs and special situation of least developed countries and small island developing states in their actions with regard to technical assistance.

### **Article 13**

#### **Financial resources and mechanisms**

1. Each Party undertakes to provide, within its capabilities, financial support and incentives in respect of those national activities that are intended to achieve the objective of this Convention in accordance with its national plans, priorities and programmes.
2. The developed country Parties shall provide new and additional financial resources to enable developing country Parties and Parties with economies in transition to meet the agreed full incremental costs of implementing measures which fulfill their obligations under this Convention as agreed between a recipient Party and an entity participating in the mechanism described in paragraph 6. Other Parties may also on a voluntary basis and in accordance with their capabilities provide such financial resources. Contributions from other sources should also be encouraged. The implementation of these commitments shall take into account the need for adequacy, predictability, the timely flow of funds and the importance of burden sharing among the contributing Parties.
3. Developed country Parties, and other Parties in accordance with their capabilities and in accordance with their national plans, priorities and programmes, may also provide and developing country Parties and Parties with economies in transition avail themselves of financial resources to assist in their implementation of this Convention through other bilateral, regional and multilateral sources or channels.
4. The extent to which the developing country Parties will effectively implement their commitments under this Convention will depend on the effective implementation by developed country Parties of their commitments under this Convention relating to financial resources, technical assistance and technology transfer. The fact that sustainable economic and social development and eradication of poverty are the first and overriding priorities of the developing country Parties will be taken fully into account, giving due consideration to the need for the protection of human health and the environment.
5. The Parties shall take full account of the specific needs and special situation of the least developed countries and the small island developing states in their actions with regard to funding.
6. A mechanism for the provision of adequate and sustainable financial resources to developing country Parties and Parties with economies in transition on a grant or concessional basis to assist in their implementation of the Convention is hereby defined. The mechanism shall function under the authority, as appropriate, and guidance of, and be accountable to the Conference of the Parties for the purposes of this Convention. Its operation shall be entrusted to one or more entities, including existing international entities, as may be decided upon by the Conference of the Parties. The mechanism may also include other entities providing multilateral, regional and bilateral financial and technical assistance. Contributions to the mechanism shall be additional to other financial transfers to developing country Parties and Parties with economies in transition as reflected in, and in accordance with, paragraph 2.
7. Pursuant to the objectives of this Convention and paragraph 6, the Conference of the Parties shall at its first meeting adopt appropriate guidance to be provided to the mechanism and shall agree with the entity or entities participating in the financial mechanism upon arrangements to give effect thereto. The guidance shall address, inter alia:

(a) The determination of the policy, strategy and programme priorities, as well as clear and detailed criteria and guidelines regarding eligibility for access to and utilization of financial resources including monitoring and evaluation on a regular basis of such utilization;

(b) The provision by the entity or entities of regular reports to the Conference of the Parties on adequacy and sustainability of funding for activities relevant to the implementation of this Convention;

(c) The promotion of multiple-source funding approaches, mechanisms and arrangements;

(d) The modalities for the determination in a predictable and identifiable manner of the amount of funding necessary and available for the implementation of this Convention, keeping in mind that the phasing out of persistent organic pollutants might require sustained funding, and the conditions under which that amount shall be periodically reviewed; and

(e) The modalities for the provision to interested Parties of assistance with needs assessment, information on available sources of funds and on funding patterns in order to facilitate coordination among them.

8. The Conference of the Parties shall review, not later than its second meeting and thereafter on a regular basis, the effectiveness of the mechanism established under this Article, its ability to address the changing needs of the developing country Parties and Parties with economies in transition, the criteria and guidance referred to in paragraph 7, the level of funding as well as the effectiveness of the performance of the institutional entities entrusted to operate the financial mechanism. It shall, based on such review, take appropriate action, if necessary, to improve the effectiveness of the mechanism, including by means of recommendations and guidance on measures to ensure adequate and sustainable funding to meet the needs of the Parties.

#### **Article 14**

##### **Interim financial arrangements**

The institutional structure of the Global Environment Facility, operated in accordance with the Instrument for the Establishment of the Restructured Global Environment Facility, shall, on an interim basis, be the principal entity entrusted with the operations of the financial mechanism referred to in Article 13, for the period between the date of entry into force of this Convention and the first meeting of the Conference of the Parties, or until such time as the Conference of the Parties decides which institutional structure will be designated in accordance with Article 13. The institutional structure of the Global Environment Facility should fulfill this function through operational measures related specifically to persistent organic pollutants taking into account that new arrangements for this area may be needed.

#### **Article 15**

##### **Reporting**

1. Each Party shall report to the Conference of the Parties on the measures it has taken to implement the provisions of this Convention and on the effectiveness of such measures in meeting the objectives of the Convention.

2. Each Party shall provide to the Secretariat:

(a) Statistical data on its total quantities of production, import and export of each of the chemicals listed in Annex A and Annex B or a reasonable estimate of such data; and

(b) To the extent practicable, a list of the States from which it has imported each such substance and the States to which it has exported each such substance.

3. Such reporting shall be at periodic intervals and in a format to be decided by the Conference of the Parties at its first meeting.

## **Article 16**

### **Effectiveness evaluation**

1. Commencing four years after the date of entry into force of this Convention, and periodically thereafter at intervals to be decided by the Conference of the Parties, the Conference shall evaluate the effectiveness of this Convention.

2. In order to facilitate such evaluation, the Conference of the Parties shall, at its first meeting, initiate the establishment of arrangements to provide itself with comparable monitoring data on the presence of the chemicals listed in Annexes A, B and C as well as their regional and global environmental transport. These arrangements:

(a) Should be implemented by the Parties on a regional basis when appropriate, in accordance with their technical and financial capabilities, using existing monitoring programmes and mechanisms to the extent possible and promoting harmonization of approaches;

(b) May be supplemented where necessary, taking into account the differences between regions and their capabilities to implement monitoring activities; and

(c) Shall include reports to the Conference of the Parties on the results of the monitoring activities on a regional and global basis at intervals to be specified by the Conference of the Parties.

3. The evaluation described in paragraph 1 shall be conducted on the basis of available scientific, environmental, technical and economic information, including:

(a) Reports and other monitoring information provided pursuant to paragraph 2;

(b) National reports submitted pursuant to Article 15; and

(c) Non-compliance information provided pursuant to the procedures established under Article 17.

## **Article 17**

### **Non-compliance**

The Conference of the Parties shall, as soon as practicable, develop and approve procedures and institutional mechanisms for determining non-compliance with the provisions of this Convention and for the treatment of Parties found to be in non-compliance.



## **Article 18**

### **Settlement of disputes**

1. Parties shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Convention through negotiation or other peaceful means of their own choice.
2. When ratifying, accepting, approving or acceding to the Convention, or at any time thereafter, a Party that is not a regional economic integration organization may declare in a written instrument submitted to the depositary that, with respect to any dispute concerning the interpretation or application of the Convention, it recognizes one or both of the following means of dispute settlement as compulsory in relation to any Party accepting the same obligation:
  - (a) Arbitration in accordance with procedures to be adopted by the Conference of the Parties in an annex as soon as practicable;
  - (b) Submission of the dispute to the International Court of Justice.
3. A Party that is a regional economic integration organization may make a declaration with like effect in relation to arbitration in accordance with the procedure referred to in paragraph 2 (a).
4. A declaration made pursuant to paragraph 2 or paragraph 3 shall remain in force until it expires in accordance with its terms or until three months after written notice of its revocation has been deposited with the depositary.
5. The expiry of a declaration, a notice of revocation or a new declaration shall not in any way affect proceedings pending before an arbitral tribunal or the International Court of Justice unless the parties to the dispute otherwise agree.
6. If the parties to a dispute have not accepted the same or any procedure pursuant to paragraph 2, and if they have not been able to settle their dispute within twelve months following notification by one party to another that a dispute exists between them, the dispute shall be submitted to a conciliation commission at the request of any party to the dispute. The conciliation commission shall render a report with recommendations. Additional procedures relating to the conciliation commission shall be included in an annex to be adopted by the Conference of the Parties no later than at its second meeting.

## **Article 19**

### **Conference of the Parties**

1. A Conference of the Parties is hereby established.
2. The first meeting of the Conference of the Parties shall be convened by the Executive Director of the United Nations Environment Programme no later than one year after the entry into force of this Convention. Thereafter, ordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at regular intervals to be decided by the Conference.
3. Extraordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference, or at the written request of any Party provided that it is supported by at least one third of the Parties.

4. The Conference of the Parties shall by consensus agree upon and adopt at its first meeting rules of procedure and financial rules for itself and any subsidiary bodies, as well as financial provisions governing the functioning of the Secretariat.

5. The Conference of the Parties shall keep under continuous review and evaluation the implementation of this Convention. It shall perform the functions assigned to it by the Convention and, to this end, shall:

(a) Establish, further to the requirements of paragraph 6, such subsidiary bodies as it considers necessary for the implementation of the Convention;

(b) Cooperate, where appropriate, with competent international organizations and intergovernmental and non-governmental bodies; and

(c) Regularly review all information made available to the Parties pursuant to Article 15, including consideration of the effectiveness of paragraph 2 (b) (iii) of Article 3;

(d) Consider and undertake any additional action that may be required for the achievement of the objectives of the Convention.

6. The Conference of the Parties shall, at its first meeting, establish a subsidiary body to be called the Persistent Organic Pollutants Review Committee for the purposes of performing the functions assigned to that Committee by this Convention. In this regard:

(a) The members of the Persistent Organic Pollutants Review Committee shall be appointed by the Conference of the Parties. Membership of the Committee shall consist of government-designated experts in chemical assessment or management. The members of the Committee shall be appointed on the basis of equitable geographical distribution;

(b) The Conference of the Parties shall decide on the terms of reference, organization and operation of the Committee; and

(c) The Committee shall make every effort to adopt its recommendations by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no consensus reached, such recommendation shall as a last resort be adopted by a two-thirds majority vote of the members present and voting.

7. The Conference of the Parties shall, at its third meeting, evaluate the continued need for the procedure contained in paragraph 2 (b) of Article 3, including consideration of its effectiveness.

8. The United Nations, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State not Party to this Convention, may be represented at meetings of the Conference of the Parties as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, qualified in matters covered by the Convention, and which has informed the Secretariat of its wish to be represented at a meeting of the Conference of the Parties as an observer may be admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the Conference of the Parties.

**Article 20**

**Secretariat**

1. A Secretariat is hereby established.
2. The functions of the Secretariat shall be:
  - (a) To make arrangements for meetings of the Conference of the Parties and its subsidiary bodies and to provide them with services as required;
  - (b) To facilitate assistance to the Parties, particularly developing country Parties and Parties with economies in transition, on request, in the implementation of this Convention;
  - (c) To ensure the necessary coordination with the secretariats of other relevant international bodies;
  - (d) To prepare and make available to the Parties periodic reports based on information received pursuant to Article 15 and other available information;
  - (e) To enter, under the overall guidance of the Conference of the Parties, into such administrative and contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its functions; and
  - (f) To perform the other secretariat functions specified in this Convention and such other functions as may be determined by the Conference of the Parties.
3. The secretariat functions for this Convention shall be performed by the Executive Director of the United Nations Environment Programme, unless the Conference of the Parties decides, by a three-fourths majority of the Parties present and voting, to entrust the secretariat functions to one or more other international organizations.

**Article 21**

**Amendments to the Convention**

1. Amendments to this Convention may be proposed by any Party.
2. Amendments to this Convention shall be adopted at a meeting of the Conference of the Parties. The text of any proposed amendment shall be communicated to the Parties by the Secretariat at least six months before the meeting at which it is proposed for adoption. The Secretariat shall also communicate proposed amendments to the signatories to this Convention and, for information, to the depositary.
3. The Parties shall make every effort to reach agreement on any proposed amendment to this Convention by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the amendment shall as a last resort be adopted by a three-fourths majority vote of the Parties present and voting.
4. The amendment shall be communicated by the depositary to all Parties for ratification, acceptance or approval.
5. Ratification, acceptance or approval of an amendment shall be notified to the depositary in writing. An amendment adopted in accordance with paragraph 3 shall enter into force for the Parties having accepted it on the ninetieth day after the date of deposit of instruments of ratification, acceptance or approval by at least three-fourths of the

Parties. Thereafter, the amendment shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after the date on which that Party deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of the amendment.

## **Article 22**

### **Adoption and amendment of annexes**

1. Annexes to this Convention shall form an integral part thereof and, unless expressly provided otherwise, a reference to this Convention constitutes at the same time a reference to any annexes thereto.

2. Any additional annexes shall be restricted to procedural, scientific, technical or administrative matters.

3. The following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to this Convention:

(a) Additional annexes shall be proposed and adopted according to the procedure laid down in paragraphs 1, 2 and 3 of Article 21;

(b) Any Party that is unable to accept an additional annex shall so notify the depositary, in writing, within one year from the date of communication by the depositary of the adoption of the additional annex. The depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time withdraw a previous notification of non-acceptance in respect of any additional annex, and the annex shall thereupon enter into force for that Party subject to subparagraph (c); and

(c) On the expiry of one year from the date of the communication by the depositary of the adoption of an additional annex, the annex shall enter into force for all Parties that have not submitted a notification in accordance with the provisions of subparagraph (b).

4. The proposal, adoption and entry into force of amendments to Annex A, B or C shall be subject to the same procedures as for the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to this Convention, except that an amendment to Annex A, B or C shall not enter into force with respect to any Party that has made a declaration with respect to amendment to those Annexes in accordance with paragraph 4 of Article 25, in which case any such amendment shall enter into force for such a Party on the ninetieth day after the date of deposit with the depositary of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession with respect to such amendment.

5. The following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of an amendment to Annex D, E or F:

(a) Amendments shall be proposed according to the procedure in paragraphs 1 and 2 of Article 21;

(b) The Parties shall take decisions on an amendment to Annex D, E or F by consensus; and

(c) A decision to amend Annex D, E or F shall forthwith be communicated to the Parties by the depositary. The amendment shall enter into force for all Parties on a date to be specified in the decision.

6. If an additional annex or an amendment to an annex is related to an amendment

to this Convention, the additional annex or amendment shall not enter into force until such time as the amendment to the Convention enters into force.

### **Article 23**

#### **Right to vote**

1. Each Party to this Convention shall have one vote, except as provided for in paragraph 2.
2. A regional economic integration organization, on matters within its competence, shall exercise its right to vote with a number of votes equal to the number of its member States that are Parties to this Convention. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right to vote, and vice versa.

### **Article 24**

#### **Signature**

This Convention shall be open for signature at Stockholm by all States and regional economic integration organizations on 23 May 2001, and at the United Nations Headquarters in New York from 24 May 2001 to 22 May 2002.

### **Article 25**

#### **Ratification, acceptance, approval or accession**

1. This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval by States and by regional economic integration organizations. It shall be open for accession by States and by regional economic integration organizations from the day after the date on which the Convention is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the depositary.
2. Any regional economic integration organization that becomes a Party to this Convention without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under the Convention. In the case of such organizations, one or more of whose member States is a Party to this Convention, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under the Convention. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under the Convention concurrently.
3. In its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a regional economic integration organization shall declare the extent of its competence in respect of the matters governed by this Convention. Any such organization shall also inform the depositary, who shall in turn inform the Parties, of any relevant modification in the extent of its competence.
4. In its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, any Party may declare that, with respect to it, any amendment to Annex A, B or C shall enter into force only upon the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession with respect thereto.

### **Article 26**

#### **Entry into force**

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
2. For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts

or approves this Convention or accedes thereto after the deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

3. For the purpose of paragraphs 1 and 2, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of that organization.

### **Article 27**

#### **Reservations**

No reservations may be made to this Convention.

### **Article 28**

#### **Withdrawal**

1. At any time after three years from the date on which this Convention has entered into force for a Party, that Party may withdraw from the Convention by giving written notification to the depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon the expiry of one year from the date of receipt by the depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

### **Article 29**

#### **Depositary**

The Secretary-General of the United Nations shall be the depositary of this Convention.

### **Article 30**

#### **Authentic texts**

The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

Done at Stockholm on this twenty-second day of May, two thousand and one.

Annex A  
ELIMINATION  
Part I

Chemical	Activity	Specific exemption
Aldrin* CAS No: 309-00-2	Production	None
	Use	Local ectoparasiticide Insecticide
Chlordane* CAS No: 57-74-9	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	Local ectoparasiticide Insecticide Termiticide Termiticide in buildings and dams Termiticide in roads Additive in plywood adhesives
Dieldrin* CAS No: 60-57-1	Production	None
	Use	In agricultural operations
Endrin* CAS No: 72-20-8	Production	None
	Use	None
Heptachlor* CAS No: 76-44-8	Production	None
	Use	Termiticide Termiticide in structures of houses Termiticide (subterranean) Wood treatment In use in underground cable boxes
Hexachlorobenzene CAS No: 118-74-1	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	Intermediate Solvent in pesticide Closed system site limited intermediate
Mirex* CAS No: 2385-85-5	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	Termiticide
Toxaphene* CAS No: 8001-35-2	Production	None
	Use	None
Polychlorinated Biphenyls (PCB)*	Production	None
	Use	Articles in use in accordance with the provisions of Part II of this Annex

Notes:

(i) Except as otherwise specified in this Convention, quantities of a chemical occurring as unintentional trace contaminants in products and articles shall not be considered to be listed in this Annex;

(ii) This note shall not be considered as a production and use specific exemption for purposes of paragraph 2 of Article 3. Quantities of a chemical occurring as constituents of articles manufactured or already in use before or on the date of entry into force of the relevant obligation with respect to that chemical, shall not be considered as listed in this Annex, provided that a Party has notified the Secretariat that a particular type of article remains in use within that Party. The Secretariat shall make such notifications publicly

available;

(iii) This note, which does not apply to a chemical that has an asterisk following its name in the Chemical column in Part I of this Annex, shall not be considered as a production and use specific exemption for purposes of paragraph 2 of Article 3. Given that no significant quantities of the chemical are expected to reach humans and the environment during the production and use of a closed-system site-limited intermediate, a Party, upon notification to the Secretariat, may allow the production and use of quantities of a chemical listed in this Annex as a closed-system site-limited intermediate that is chemically transformed in the manufacture of other chemicals that, taking into consideration the criteria in paragraph 1 of Annex D, do not exhibit the characteristics of persistent organic pollutants. This notification shall include information on total production and use of such chemical or a reasonable estimate of such information and information regarding the nature of the closed-system site-limited process including the amount of any non-transformed and unintentional trace contamination of the persistent organic pollutant-starting material in the final product. This procedure applies except as otherwise specified in this Annex. The Secretariat shall make such notifications available to the Conference of the Parties and to the public. Such production or use shall not be considered a production or use specific exemption. Such production and use shall cease after a ten-year period, unless the Party concerned submits a new notification to the Secretariat, in which case the period will be extended for an additional ten years unless the Conference of the Parties, after a review of the production and use decides otherwise. The notification procedure can be repeated;

(iv) All the specific exemptions in this Annex may be exercised by Parties that have registered exemptions in respect of them in accordance with Article 4 with the exception of the use of polychlorinated biphenyls in articles in use in accordance with the provisions of Part II of this Annex, which may be exercised by all Parties. Each Party shall:



Part II

Polychlorinated biphenyls

Each Party shall:

(a) With regard to the elimination of the use of polychlorinated biphenyls in equipment (e.g. transformers, capacitors or other receptacles containing liquid stocks) by 2025, subject to review by the Conference of the Parties, take action in accordance with the following priorities:

- (i) Make determined efforts to identify, label and remove from use equipment containing greater than 10 per cent polychlorinated biphenyls and volumes greater than 5 litres;
- (ii) Make determined efforts to identify, label and remove from use equipment containing greater than 0.05 per cent polychlorinated biphenyls and volumes greater than 5 litres;
- (iii) Endeavour to identify and remove from use equipment containing greater than 0.005 percent polychlorinated biphenyls and volumes greater than 0.05 litres;

(b) Consistent with the priorities in subparagraph (a), promote the following measures to reduce exposures and risk to control the use of polychlorinated biphenyls:

- (i) Use only in intact and non-leaking equipment and only in areas where the risk from environmental release can be minimised and quickly remedied;
- (ii) Not use in equipment in areas associated with the production or processing of food or feed;
- (iii) When used in populated areas, including schools and hospitals, all reasonable measures to protect from electrical failure which could result in a fire, and regular inspection of equipment for leaks;

(c) Notwithstanding paragraph 2 of Article 3, ensure that equipment containing polychlorinated biphenyls, as described in subparagraph (a), shall not be exported or imported except for the purpose of environmentally sound waste management;

(d) Except for maintenance and servicing operations, not allow recovery for the purpose of reuse in other equipment of liquids with polychlorinated biphenyls content above 0.005 per cent;

(e) Make determined efforts designed to lead to environmentally sound waste management of liquids containing polychlorinated biphenyls and equipment contaminated with polychlorinated biphenyls having a polychlorinated biphenyls content above 0.005 per cent, in accordance with paragraph 1 of Article 6, as soon as possible but no later than 2028, subject to review by the Conference of the Parties;

(f) In lieu of note (ii) in Part I of this Annex, endeavour to identify other articles containing more than 0.005 per cent polychlorinated biphenyls (e.g. cable-sheaths, cured caulk and painted objects) and manage them in accordance with paragraph 1 of Article 6;

(g) Provide a report every five years on progress in eliminating polychlorinated biphenyls and submit it to the Conference of the Parties pursuant to Article 15;

(h) The reports described in subparagraph (g) shall, as appropriate, be considered by the Conference of the Parties in its reviews relating to polychlorinated biphenyls. The Conference of the Parties shall review progress towards elimination of polychlorinated biphenyls at five year intervals or other period, as appropriate, taking into account such reports.

Annex B

RESTRICTION

Part I

Chemical	Activity	Acceptable purpose or specific exemption
DDT (1,1,1-trichloro-2,2-bis(4-chlorophenyl) ethane) CAS No: 50-29-3	Production	<u>Acceptable purpose:</u> Disease vector control use in accordance with Part II of this Annex <u>Specific exemption:</u> Intermediate in production of dicofol Intermediate
	Use	<u>Acceptable purpose:</u> Disease vector control in accordance with Part II of this Annex <u>Specific exemption:</u> Production of dicofol Intermediate

Notes:

(i) Except as otherwise specified in this Convention, quantities of a chemical occurring as unintentional trace contaminants in products and articles shall not be considered to be listed in this Annex;

(ii) This note shall not be considered as a production and use acceptable purpose or specific exemption for purposes of paragraph 2 of Article 3. Quantities of a chemical occurring as constituents of articles manufactured or already in use before or on the date of entry into force of the relevant obligation with respect to that chemical, shall not be considered as listed in this Annex, provided that a Party has notified the Secretariat that a particular type of article remains in use within that Party. The Secretariat shall make such notifications publicly available;

(iii) This note shall not be considered as a production and use specific exemption for purposes of paragraph 2 of Article 3. Given that no significant quantities of the chemical are expected to reach humans and the environment during the production and use of a closed-system site-limited intermediate, a Party, upon notification to the Secretariat, may allow the production and use of quantities of a chemical listed in this Annex as a closed-system site-limited intermediate that is chemically transformed in the manufacture of other chemicals that, taking into consideration the criteria in paragraph 1 of Annex D, do not exhibit the characteristics of persistent organic pollutants. This notification shall include information on total production and use of such chemical or a reasonable estimate of such information and information regarding the nature of the closed-system site-limited process including the amount of any non-transformed and unintentional trace contamination of the persistent organic pollutant-starting material in the final product. This procedure applies except as otherwise specified in this Annex. The Secretariat shall make such notifications available to the Conference of the Parties and to the public. Such production or use shall not be considered a production or use specific exemption.

Such production and use shall cease after a ten-year period, unless the Party concerned submits a new notification to the Secretariat, in which case the period will be extended for an additional ten years unless the Conference of the Parties, after a review of the production and use decides otherwise. The notification procedure can be repeated;

(iv) All the specific exemptions in this Annex may be exercised by Parties that have registered in respect of them in accordance with Article 4.

## Part II

### DDT (1,1,1-trichloro-2,2-bis(4-chlorophenyl)ethane)

1. The production and use of DDT shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it. A DDT Register is hereby established and shall be available to the public. The Secretariat shall maintain the DDT Register.

2. Each Party that produces and/or uses DDT shall restrict such production and/or use for disease vector control in accordance with the World Health Organization recommendations and guidelines on the use of DDT and when locally safe, effective and affordable alternatives are not available to the Party in question.

3. In the event that a Party not listed in the DDT Register determines that it requires DDT for disease vector control, it shall notify the Secretariat as soon as possible in order to have its name added forthwith to the DDT Register. It shall at the same time notify the World Health Organization.

4. Every three years, each Party that uses DDT shall provide to the Secretariat and the World Health Organization information on the amount used, the conditions of such use and its relevance to that Party's disease management strategy, in a format to be decided by the Conference of the Parties in consultation with the World Health Organization.

5. With the goal of reducing and ultimately eliminating the use of DDT, the Conference of the Parties shall encourage:

(a) Each Party using DDT to develop and implement an action plan as part of the implementation plan specified in Article 7. That action plan shall include:

- (i) Development of regulatory and other mechanisms to ensure that DDT use is restricted to disease vector control;
- (ii) Implementation of suitable alternative products, methods and strategies, including resistance management strategies to ensure the continuing effectiveness of these alternatives;
- (iii) Measures to strengthen health care and to reduce the incidence of the disease.

(b) The Parties, within their capabilities, to promote research and development of safe alternative chemical and non-chemical products, methods and strategies for Parties using DDT, relevant to the conditions of those countries and with the goal of decreasing the human and economic burden of disease. Factors to be promoted when considering alternatives or combinations of alternatives shall include the human health

risks and environmental implications of such alternatives. Viable alternatives to DDT shall pose less risk to human health and the environment, be suitable for disease control based on conditions in the Parties in question and be supported with monitoring data.

6. Commencing at its first meeting, and at least every three years thereafter, the Conference of the Parties shall, in consultation with the World Health Organization, evaluate the continued need for DDT for disease vector control on the basis of available scientific, technical, environmental and economic information, including:

- (a) The production and use of DDT and the conditions set out in paragraph 2;
- (b) The availability, suitability and implementation of the alternatives to DDT; and
- (c) Progress in strengthening the capacity of countries to transfer safely to reliance on such alternatives.

7. A Party may, at any time, withdraw its name from the DDT Registry upon written notification to the Secretariat. The withdrawal shall take effect on the date specified in the notification.

Annex C

UNINTENTIONAL PRODUCTION

Part I: Persistent organic pollutants subject to the requirements of Article 5

This Annex applies to the following persistent organic pollutants when formed and released unintentionally from anthropogenic sources:

Chemical
Polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans (PCDD/PCDF) Hexachlorobenzene (HCB) (CAS No: 118-74-1) Polychlorinated biphenyls (PCB)

Part II: Source categories

Polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans, hexachlorobenzene and polychlorinated biphenyls are unintentionally formed and released from thermal processes involving organic matter and chlorine as a result of incomplete combustion or chemical reactions. The following industrial source categories have the potential for comparatively high formation and release of these chemicals to the environment:

- (a) Waste incinerators, including co-incinerators of municipal, hazardous or medical waste or of sewage sludge;
- (b) Cement kilns firing hazardous waste;
- (c) Production of pulp using elemental chlorine or chemicals generating elemental chlorine for bleaching;
- (d) The following thermal processes in the metallurgical industry:
  - (i) Secondary copper production;
  - (ii) Sinter plants in the iron and steel industry;
  - (iii) Secondary aluminium production;
  - (iv) Secondary zinc production.

Part III: Source categories

Polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans, hexachlorobenzene and polychlorinated biphenyls may also be unintentionally formed and released from the following source categories, including:

- (a) Open burning of waste, including burning of landfill sites;
- (b) Thermal processes in the metallurgical industry not mentioned in Part II;
- (c) Residential combustion sources;

- (d) Fossil fuel-fired utility and industrial boilers;
- (e) Firing installations for wood and other biomass fuels;
- (f) Specific chemical production processes releasing unintentionally formed persistent organic pollutants, especially production of chlorophenols and chloranil;
- (g) Crematoria;
- (h) Motor vehicles, particularly those burning leaded gasoline;
- (i) Destruction of animal carcasses;
- (j) Textile and leather dyeing (with chloranil) and finishing (with alkaline extraction);
- (k) Shredder plants for the treatment of end of life vehicles;
- (l) Smouldering of copper cables;
- (m) Waste oil refineries.

#### Part IV: Definitions

1. For the purposes of this Annex:

(a) "Polychlorinated biphenyls" means aromatic compounds formed in such a manner that the hydrogen atoms on the biphenyl molecule (two benzene rings bonded together by a single carbon-carbon bond) may be replaced by up to ten chlorine atoms; and

(b) "Polychlorinated dibenzo-p-dioxins" and "polychlorinated dibenzofurans" are tricyclic, aromatic compounds formed by two benzene rings connected by two oxygen atoms in polychlorinated dibenzo-p-dioxins and by one oxygen atom and one carbon-carbon bond in polychlorinated dibenzofurans and the hydrogen atoms of which may be replaced by up to eight chlorine atoms.

2. In this Annex, the toxicity of polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans is expressed using the concept of toxic equivalency which measures the relative dioxin-like toxic activity of different congeners of polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans and coplanar polychlorinated biphenyls in comparison to 2,3,7,8-tetrachlorodibenzo-p-dioxin. The toxic equivalent factor values to be used for the purposes of this Convention shall be consistent with accepted international standards, commencing with the World Health Organization 1998 mammalian toxic equivalent factor values for polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans and coplanar polychlorinated biphenyls. Concentrations are expressed in toxic equivalents.

Part V: General guidance on best available techniques and best environmental practices

This Part provides general guidance to Parties on preventing or reducing releases of the chemicals listed in Part I.

A. General prevention measures relating to both best available techniques and best environmental practices

Priority should be given to the consideration of approaches to prevent the formation and release of the chemicals listed in Part I. Useful measures could include:

- (a) The use of low-waste technology;
- (b) The use of less hazardous substances;
- (c) The promotion of the recovery and recycling of waste and of substances generated and used in a process;
- (d) Replacement of feed materials which are persistent organic pollutants or where there is a direct link between the materials and releases of persistent organic pollutants from the source;
- (e) Good housekeeping and preventive maintenance programmes;
- (f) Improvements in waste management with the aim of the cessation of open and other uncontrolled burning of wastes, including the burning of landfill sites. When considering proposals to construct new waste disposal facilities, consideration should be given to alternatives such as activities to minimize the generation of municipal and medical waste, including resource recovery, reuse, recycling, waste separation and promoting products that generate less waste. Under this approach, public health concerns should be carefully considered;
- (g) Minimization of these chemicals as contaminants in products;
- (h) Avoiding elemental chlorine or chemicals generating elemental chlorine for bleaching.

B. Best available techniques

The concept of best available techniques is not aimed at the prescription of any specific technique or technology, but at taking into account the technical characteristics of the installation concerned, its geographical location and the local environmental conditions. Appropriate control techniques to reduce releases of the chemicals listed in Part I are in general the same. In determining best available techniques, special consideration should be given, generally or in specific cases, to the following factors, bearing in mind the likely costs and benefits of a measure and consideration of precaution and prevention:

- (a) General considerations:
  - (i) The nature, effects and mass of the releases concerned: techniques may vary depending on source size;



- (ii) The commissioning dates for new or existing installations;
- (iii) The time needed to introduce the best available technique;
- (iv) The consumption and nature of raw materials used in the process and its energy efficiency;
- (v) The need to prevent or reduce to a minimum the overall impact of the releases to the environment and the risks to it;
- (vi) The need to prevent accidents and to minimize their consequences for the environment;
- (vii) The need to ensure occupational health and safety at workplaces;
- (viii) Comparable processes, facilities or methods of operation which have been tried with success on an industrial scale;
- (ix) Technological advances and changes in scientific knowledge and understanding.

(b) General release reduction measures: When considering proposals to construct new facilities or significantly modify existing facilities using processes that release chemicals listed in this Annex, priority consideration should be given to alternative processes, techniques or practices that have similar usefulness but which avoid the formation and release of such chemicals. In cases where such facilities will be constructed or significantly modified, in addition to the prevention measures outlined in section A of Part V the following reduction measures could also be considered in determining best available techniques:

- (i) Use of improved methods for flue-gas cleaning such as thermal or catalytic oxidation, dust precipitation, or adsorption;
- (ii) Treatment of residuals, wastewater, wastes and sewage sludge by, for example, thermal treatment or rendering them inert or chemical processes that detoxify them;
- (iii) Process changes that lead to the reduction or elimination of releases, such as moving to closed systems;
- (iv) Modification of process designs to improve combustion and prevent formation of the chemicals listed in this Annex, through the control of parameters such as incineration temperature or residence time.

### C. Best environmental practices

The Conference of the Parties may develop guidance with regard to best environmental practices.

Annex D

INFORMATION REQUIREMENTS AND SCREENING CRITERIA

1. A Party submitting a proposal to list a chemical in Annexes A, B and/or C shall identify the chemical in the manner described in subparagraph (a) and provide the information on the chemical, and its transformation products where relevant, relating to the screening criteria set out in subparagraphs (b) to (e):

(a) Chemical identity:

- (i) Names, including trade name or names, commercial name or names and synonyms, Chemical Abstracts Service (CAS) Registry number, International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC) name; and
- (ii) Structure, including specification of isomers, where applicable, and the structure of the chemical class;

(b) Persistence:

- (i) Evidence that the half-life of the chemical in water is greater than two months, or that its half-life in soil is greater than six months, or that its half-life in sediment is greater than six months; or
- (ii) Evidence that the chemical is otherwise sufficiently persistent to justify its consideration within the scope of this Convention;

(c) Bio-accumulation:

- (i) Evidence that the bio-concentration factor or bio-accumulation factor in aquatic species for the chemical is greater than 5,000 or, in the absence of such data, that the log Kow is greater than 5;
- (ii) Evidence that a chemical presents other reasons for concern, such as high bio-accumulation in other species, high toxicity or ecotoxicity; or
- (iii) Monitoring data in biota indicating that the bio-accumulation potential of the chemical is sufficient to justify its consideration within the scope of this Convention;

(d) Potential for long-range environmental transport:

- (i) Measured levels of the chemical in locations distant from the sources of its release that are of potential concern;
- (ii) Monitoring data showing that long-range environmental transport of the chemical, with the potential for transfer to a receiving environment, may have occurred via air, water or migratory species; or
- (iii) Environmental fate properties and/or model results that demonstrate that the chemical has a potential for long-range environmental transport through air, water or migratory species, with the potential for transfer to a receiving environment in locations distant from the sources of its release. For a chemical that migrates significantly through the air, its

half-life in air should be greater than two days; and

(e) Adverse effects:

- (i) Evidence of adverse effects to human health or to the environment that justifies consideration of the chemical within the scope of this Convention; or
- (ii) Toxicity or ecotoxicity data that indicate the potential for damage to human health or to the environment.

2. The proposing Party shall provide a statement of the reasons for concern including, where possible, a comparison of toxicity or ecotoxicity data with detected or predicted levels of a chemical resulting or anticipated from its long-range environmental transport, and a short statement indicating the need for global control.

3. The proposing Party shall, to the extent possible and taking into account its capabilities, provide additional information to support the review of the proposal referred to in paragraph 6 of Article 8. In developing such a proposal, a Party may draw on technical expertise from any source.

Annex E

INFORMATION REQUIREMENTS FOR THE RISK PROFILE

The purpose of the review is to evaluate whether the chemical is likely, as a result of its long-range environmental transport, to lead to significant adverse human health and/or environmental effects, such that global action is warranted. For this purpose, a risk profile shall be developed that further elaborates on, and evaluates, the information referred to in Annex D and includes, as far as possible, the following types of information:

- (a) Sources, including as appropriate:
  - (i) Production data, including quantity and location;
  - (ii) Uses; and
  - (iii) Releases, such as discharges, losses and emissions;
- (b) Hazard assessment for the endpoint or endpoints of concern, including a consideration of toxicological interactions involving multiple chemicals;
- (c) Environmental fate, including data and information on the chemical and physical properties of a chemical as well as its persistence and how they are linked to its environmental transport, transfer within and between environmental compartments, degradation and transformation to other chemicals. A determination of the bio-concentration factor or bio-accumulation factor, based on measured values, shall be available, except when monitoring data are judged to meet this need;
- (d) Monitoring data;
- (e) Exposure in local areas and, in particular, as a result of long-range environmental transport, and including information regarding bio-availability;
- (f) National and international risk evaluations, assessments or profiles and labelling information and hazard classifications, as available; and
- (g) Status of the chemical under international conventions.

Annex F

INFORMATION ON SOCIO-ECONOMIC CONSIDERATIONS

An evaluation should be undertaken regarding possible control measures for chemicals under consideration for inclusion in this Convention, encompassing the full range of options, including management and elimination. For this purpose, relevant information should be provided relating to socio-economic considerations associated with possible control measures to enable a decision to be taken by the Conference of the Parties. Such information should reflect due regard for the differing capabilities and conditions among the Parties and should include consideration of the following indicative list of items:

(a) Efficacy and efficiency of possible control measures in meeting risk reduction goals:

- (i) Technical feasibility;
- (ii) Costs, including environmental and health costs;

(b) Alternatives (products and processes):

- (i) Technical feasibility;
- (ii) Costs, including environmental and health costs;
- (iii) Efficacy;
- (iv) Risk;
- (v) Availability; and
- (vi) Accessibility;

(c) Positive and/or negative impacts on society of implementing possible control measures:

- (i) Health, including public, environmental and occupational health;
- (ii) Agriculture, including aquaculture and forestry;
- (iii) Biota (biodiversity);
- (iv) Economic aspects;
- (v) Movement towards sustainable development; and
- (vi) Social costs

(d) Waste and disposal implications (in particular, obsolete stocks of pesticides and clean-up of contaminated sites):

- (i) Technical feasibility; and
- (ii) Cost;

- (e) Access to information and public education;
- (f) Status of control and monitoring capacity; and
- (g) Any national or regional control actions taken, including information on alternatives, and other relevant risk management information.

Annex G

ARBITRATION AND CONCILIATION PROCEDURES  
FOR SETTLEMENT OF DISPUTES  
(Decision SC-1/2 of the Conference of the Parties)

Part I: Arbitration procedure

The arbitration procedure for purposes of paragraph 2 (a) of Article 18 of the Convention shall be as follows:

Article 1

1. A Party may initiate recourse to arbitration in accordance with Article 18 of the Convention by written notification addressed to the other party to the dispute. The notification shall be accompanied by a statement of the claim, together with any supporting documents, and state the subject-matter of arbitration and include, in particular, the articles of the Convention the interpretation or application of which are at issue.

2. The claimant party shall notify the Secretariat that the parties are referring a dispute to arbitration pursuant to Article 18. The notification shall be accompanied by the written notification of the claimant party, the statement of claim and the supporting documents referred to in paragraph 1 above. The Secretariat shall forward the information thus received to all Parties.

Article 2

1. If a dispute is referred to arbitration in accordance with Article 1 above, an arbitral tribunal shall be established. It shall consist of three members.

2. Each of the parties to the dispute shall appoint an arbitrator and the two arbitrators so appointed shall designate by common agreement the third arbitrator, who shall be the President of the tribunal. The President of the tribunal shall not be a national of one of the parties to the dispute, nor have his or her usual place of residence in the territory of one of those parties, nor be employed by any of them, nor have dealt with the case in any other capacity.

3. In disputes between more than two parties, parties in the same interest shall appoint one arbitrator jointly by agreement.

4. Any vacancy shall be filled in the manner prescribed for the initial appointment.

5. If the parties do not agree on the subject-matter of the dispute before the President of the arbitral tribunal is designated, the arbitral tribunal shall determine the subject-matter.

Article 3

1. If one of the parties to the dispute does not appoint an arbitrator within two months of the date on which the respondent party receives the notification of the arbitration, the other party may inform the Secretary-General of the United Nations, who shall make the designation within a further two-month period.

2. If the President of the arbitral tribunal has not been designated within two months of the date of the appointment of the second arbitrator, the Secretary-General of the United Nations

shall, at the request of a party, designate the President within a further two-month period.

#### Article 4

The arbitral tribunal shall render its decisions in accordance with the provisions of the Convention and international law.

#### Article 5

Unless the parties to the dispute otherwise agree, the arbitral tribunal shall determine its own rules of procedure.

#### Article 6

The arbitral tribunal may, at the request of one of the parties, indicate essential interim measures of protection.

#### Article 7

The parties to the dispute shall facilitate the work of the arbitral tribunal and, in particular, using all means at their disposal, shall:

- (a) Provide it with all relevant documents, information and facilities; and
- (b) Enable it, when necessary, to call witnesses or experts and receive their evidence.

#### Article 8

The parties and the arbitrators are under an obligation to protect the confidentiality of any information they receive in confidence during the proceedings of the arbitral tribunal.

#### Article 9

Unless the arbitral tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the costs of the tribunal shall be borne by the parties to the dispute in equal shares. The tribunal shall keep a record of all its costs, and shall furnish a final statement thereof to the parties.

#### Article 10

A party that has an interest of a legal nature in the subject matter of the dispute which may be affected by the decision in the case may intervene in the proceedings with the consent of the tribunal.

#### Article 11

The tribunal may hear and determine counterclaims arising directly out of the subject matter of the dispute.

#### Article 12

Decisions both on procedure and substance of the arbitral tribunal shall be taken by a majority vote of its members.



### Article 13

1. If one of the parties to the dispute does not appear before the arbitral tribunal or fails to defend its case, the other party may request the tribunal to continue the proceedings and to make its award. Absence of a party or a failure of a party to defend its case shall not constitute a bar to the proceedings.
2. Before rendering its final decision, the arbitral tribunal must satisfy itself that the claim is well founded in fact and law.

### Article 14

The tribunal shall render its final decision within five months of the date on which it is fully constituted unless it finds it necessary to extend the time limit for a period which should not exceed five more months.

### Article 15

The final decision of the arbitral tribunal shall be confined to the subject matter of the dispute and shall state the reasons on which it is based. It shall contain the names of the members who have participated and the date of the final decision. Any member of the tribunal may attach a separate or dissenting opinion to the final decision.

### Article 16

The award shall be binding on the parties to the dispute. The interpretation of the Convention given by the award shall also be binding upon a Party intervening under Article 10 above insofar as it relates to matters in respect of which that Party intervened. The award shall be without appeal unless the parties to the dispute have agreed in advance to an appellate procedure.

### Article 17

Any controversy which may arise between those bound by the final decision in accordance with Article 16 above, as regards the interpretation or manner of implementation of that decision, may be submitted by any of them for decision to the arbitral tribunal which rendered it.

## Part II: Conciliation procedure

The conciliation procedure for purposes of paragraph 6 of Article 18 of the Convention shall be as follows:

### Article 1

1. A request by a party to a dispute to establish a conciliation commission in consequence of paragraph 6 of Article 18 shall be addressed in writing to the Secretariat. The Secretariat shall forthwith inform all Parties to the Convention accordingly.
2. The conciliation commission shall, unless the parties otherwise agree, be composed of three members, one appointed by each party concerned and a President chosen jointly by those members.

Article 2

In disputes between more than two parties, parties in the same interest shall appoint their members of the commission jointly by agreement.

Article 3

If any appointments by the parties are not made within two months of the date of receipt by the Secretariat of the written request referred to in Article 1, the Secretary-General of the United Nations shall, upon request by a party, make those appointments within a further two-month period.

Article 4

If the President of the conciliation commission has not been chosen within two months of the second member of the commission being appointed, the Secretary-General of the United Nations shall, upon request by a party, designate the President within a further two-month period.

Article 5

1. The conciliation commission shall, unless the parties to the dispute otherwise agree, determine its own rules of procedure.
2. The parties and members of the commission are under an obligation to protect the confidentiality of any information they receive in confidence during the proceedings of the commission.

Article 6

The conciliation commission shall take its decisions by a majority vote of its members.

Article 7

The conciliation commission shall render a report with recommendations for resolution of the dispute within twelve months of being established, which the parties shall consider in good faith.

#### Article 8

Any disagreement as to whether the conciliation commission has competence to consider a matter referred to it shall be decided by the commission.

#### Article 9

The costs of the commission shall be borne by the parties to the dispute in shares agreed by them. The commission shall keep the record of all its costs and shall furnish a final statement thereof to the parties.

## **СТОКХОЛМСКА КОНВЕНЦИЈА О ДУГОТРАЈНИМ ОРГАНСКИМ ЗАГАЂУЈУЋИМ СУПСТАНЦАМА**

Потписнице ове Конвенције,

Препознају чињеницу да дуготрајне органске загађујуће супстанце поседују токсична својства, да се тешко разлажу, да су биоакумулативне и да се преносе путем ваздуха, воде и миграторних врста, преко међународних граница, а затим таложе далеко од места где се испуштају и акумулирају се у земљи и воденим екосистемима,

Свесне су ризика по здравље становништва, посебно у земљама у развоју, који су последица локалне изложености дуготрајним органским загађујућим супстанцама, а пре свега утицаја на здравље жена, и преко њих, на здравље нових генерација,

Констатују да су арктички екосистеми и локалне заједнице нарочито у опасности због биоакумулације дуготрајних органских загађујућих супстанци и да загађеност њихове традиционалне хране представља проблем јавног здравља,

Свесне су потребе за глобалном акцијом када су у питању дуготрајне органске загађујуће супстанце,

Узимају у обзир одлуку 19/13 С од 7. фебруара 1997. године, Управног савета Програма Уједињених нација за животну средину о покретању међународне акције за заштиту здравља људи и животне средине помоћу мера којима ће се смањити и/или елиминисати емисија и испуштање дуготрајних органских загађујућих супстанци,

Подсећају на одговарајуће одредбе релевантних међународних конвенција о животној средини, посебно на одредбе Ротердамске конвенције о Поступку давања сагласности на основу претходног обавештења за одређене опасне хемикалије и пестициде у међународној трговини и Базелске Конвенције о контроли прекограничног кретања и одлагања опасног отпада, укључујући регионалне споразуме разрађене у оквиру члана 11 Базелске Конвенције,

Подсећају и на одговарајуће одредбе Декларације из Рија о животној средини и развоју и Агенде 21,

Потврђују да предострожност наглашава забринутост свих Потписница и да је уграђена у ову Конвенцију,

Препознају да се ова Конвенција и други међународни споразуми из области трговине и из области животне средине међусобно допуњују,

Наглашавају да државе, у складу с Повељом Уједињених Нација и принципима међународног права, имају суверено право да користе сопствене ресурсе сагласно сопственој развојној политици и политици животне средине, као и одговорност да обезбеде да активности које су у њиховој надлежности или под њиховом контролом не утичу штетно на животну средину других држава или области изван националних граница,

Узимају у обзир посебне околности и посебне потребе земаља у развоју, а пре свега најнеразвијенијих земаља и земаља чије су привреде у транзицији, а нарочито потребу јачања њихових националних капацитета у управљању хемикалијама, укључујући трансфер технологије, финансијску и техничку помоћ и промовисање сарадње између Потписница,

У потпуности узимају обзир Акциони програм за одрживи развој малих острвских земаља у развоју, усвојен на Барбадосу, 6.маја 1994. године,

Констатују одговарајуће способности развијених земаља и земаља у развоју, као и заједничке, али и диференциране одговорности држава утврђене у Принципу 7 Декларације из Рија о животној средини и развоју,

Препознају значајан допринос који могу да пруже приватни сектор и невладине организације у постизању смањења и/или елиминисања емисије и испуштања дуготрајних органских загађујућих супстанци,

Истичу значај преузимања одговорности произвођача дуготрајних органских загађујућих супстанци за смањење штетних ефеката изазваних њиховим производима и информисање корисника, влада и јавности о опасним својствима тих хемикалија,

Свесне су потребе предузимања мера за превенцију штетних ефеката изазваних дуготрајним органским загађујућим супстанцама у свим стадијумима њиховог животног циклуса,

Реафирмишу Принцип 16 Декларације из Рија о животној средини и развоју у којој се наводи да државни органи треба да стреме унапређивању интернализације трошкова везаних за животну средину и коришћење економских инструмената, узимајући у обзир приступ да загађивач у принципу треба да сноси трошкове загађивања, с дужном пажњом према јавном интересу, а без ремећења међународне трговине и инвестиција,

Подстичу Потписнице које немају регулативу и поступке за процену пестицида и индустријских хемикалија, да такве поступке развију,

Препознају значај развоја и коришћења алтернативних процеса и хемикалија безбедних по животну средину,

Одлучне су да заштите здравље људи и животну средину од штетних утицаја дуготрајних органских загађујућих супстанци,

Споразумеле су се о следећем:

## **ЧЛАН 1**

### **Циљ**

На основу превентивног приступа утврђеног у Принципу 15 Декларације из Рија о животној средини и развоју, циљ ове Конвенције је заштита здравља људи и животне средине од дуготрајних органских загађујућих супстанци.

## **ЧЛАН 2**

### **Дефиниције**

У оквиру ове Конвенције:

(а) „Потписница“ означава државу или организацију регионалне економске интеграције која се сагласила да се обавезе овом Конвенцијом и на коју се Конвенција примењује.

(б) „Организација регионалне економске интеграције“ означава организацију коју оснивају суверене државе одређеног региона, а на коју је држава чланица пренела надлежност у погледу питања која се уређују овом Конвенцијом и која је овлашћена да, у складу са сопственим правилима, потпише, потврди, прихвати, одобри или приступи овој Конвенцији.

(ц) „Потписнице које су присутне и гласају“ значи Потписнице које су присутне и гласају за или против.

### **ЧЛАН 3**

#### **Мере за смањење или елиминације испуштања из намерне производње и употребе**

1. Свака Потписница ће:

(а) Забранили и/или предузети законске и административне мере потребне да се елиминише:

(i) производња и коришћење хемикалија наведених у Анексу А, а у складу са одредбама тог Анекса, и

(ii) увоз и извоз хемикалија наведених у Анексу А, у складу са одредбама става 2; и

(б) Ограничити своју производњу и коришћење хемикалија наведених у Анексу Б у складу са одредбама овог Анекса.

2. Свака Потписница ће предузети мере да обезбеди:

(а) да свака хемикалија наведена у Анексу А или Анексу Б буде увезена само:

(i) у сврху одлагања на начин безбедан по животну средину као што је наведено у ставу 1 (д) члана 6; или

(ii) за коришћење или у сврху дозвољену за ту Потписницу према одредбама Анекса А или Анекса Б;

(б) да се хемикалија наведена у Анексу А, а за чију производњу или употребу је на снази посебан изузетак или да се хемикалија наведена у Анексу Б, а за чију производњу или употребу је на снази посебан изузетак или прихватљива намена, узимајући у обзир све релевантне одредбе у постојећим међународним инструментима о сагласности по претходном обавештењу, извози искључиво:

(i) у сврху одлагања на начин безбедан по животну средину као што је наведено у ставу 1 (д) члана 6;

(ii) у Потписницу којој је дозвољено да користи ту хемикалију на основу Анекса А или Анекса Б; или

(iii) у државу која није Потписница ове Конвенције, а која је доставила годишњи сертификат Потписници која врши извоз. Овај сертификат мора да садржи прецизирану намену хемикалије и изјаву да се, у вези са том хемикалијом држава која врши увоз обавезује да:

а. штити здравље људи и животну средину предузимањем потребних мера да се испуштања сведу на најмању меру или спрече;

б. поштује одредбе става 1 члана 6; и

ц. поштује, где је то могуће, одредбе става 2 Дела II Анекса Б.

Сертификат обухвата и одговарајућу пратећу документацију, као што су прописи, регулаторни инструменти или административна упутства или упутства за примену програмске политике. Потписница која врши извоз доставља сертификат Секретаријату у року од шездесет дана од пријема.

(ц) Да се хемикалија наведена у Анексу А, а за чију производњу и употребу није више на снази посебан изузетак ни за једну Потписницу, не извози из те Потписнице изузев у сврху одлагања на начин безбедан по животну средину као што је наведено у ставу 1 (д) члана 6.;

(д) У сврхе овог става, израз “држава која није Потписница ове Конвенције” обухвата, у односу на одређену хемикалију, државу или организацију регионалне економске интеграције која се није сагласила да се обавезе Конвенцијом у односу на дату хемикалију.

3. Свака Потписница која поседује један или више поступака регулаторне контроле и процене за нове пестициде или нове индустријске хемикалије предузима регулаторне мере у циљу спречавања производње и коришћења нових пестицида или нових индустријских хемикалија које, узимајући у обзир критеријуме из става 1 Анекса Д, показују својства дуготрајних органских загађујућих супстанци.

4. Свака Потписница која поседује један или више поступака регулаторне контроле и процене за пестициде или индустријске хемикалије, где је то могуће, у оквиру ових поступака узима у разматрање критеријуме из става 1 Анекса Д приликом вршења процена пестицида или индустријских хемикалија које су тренутно у употреби.

5. Уколико није другачије утврђено у овој Конвенцији, ставови 1 и 2 не примењују се на количине хемикалије које ће се користити на нивоу лабораторијских истраживања или као референтни стандард.

6. Било која Потписница која има посебан изузетак у складу са Анексом А или посебан изузетак или прихватљиву намену у складу са Анексом Б, предузеће одговарајуће мере да обезбеди да се свака производња или употреба која потпада под дати изузетак или намену спроводи на начин који спречава или минимизира изложеност људи и испуштање у животну средину. За употребе за које важе посебне изузетке или прихватљиве намене које укључују намерно испуштање у животну средину под условима уобичајене употребе, такво испуштање биће извршено у најмањој могућој мери, узимајући у обзир све стандарде и упутства које се на то примењују.

#### **ЧЛАН 4**

##### **Регистар посебних изузетака**

1. Овим се оснива Регистар у циљу идентификовања Потписница које поседују посебне изузетке наведене у Анексу А или Анексу Б. Исти се неће примењивати на Потписнице које користе одредбе у Анексу А или Анексу Б које могу да врше све Потписнице. Регистар води Секретаријат и доступан је јавности.

2. Регистар обухвата:

(а) списак врста посебних изузетака из Анекса А и Анекса Б;

(б) списак Потписница које поседују посебан изузетак наведен у Анексу А или Анексу Б; и

(ц) списак датума истека важности за сваки од регистрованих посебних изузетака.

3. Било која држава може, пошто постане Потписница, путем писменог обавештења Секретаријату, да се региструје за једану или више врста посебних изузетака наведених у Анексу А или Анексу Б.
4. Све регистрације посебних изузетака истичу пет година од датума ступања на снагу ове Конвенције у погледу одређене хемикалије, осим уколико Потписница није назначила одређени ранији датум у Регистру, или ако се одобри продужетак у складу са одредбама става 7. овог члана.
5. Конференција Потписница на свом првом заседању одлучује о поступку ревизије за упис у Регистар.
6. Пре ревизије одређеног уписа у Регистар, дата Потписница ће доставити извештај Секретаријату у коме оправдава даљу потребу за регистравањем датог изузетка. Секретаријат прослеђује извештај свим Потписницама. Ревизија одређене регистрације биће обављена на бази свих расположивих информација. Након Конференције Потписница датог Потписници могу се дати препоруке које се сматрају одговарајућим.
7. Конференција Потписница може, на захтев дате Потписнице, да одлучи да продужи датум истека важности одређеног посебног изузетка за период до пет година. У доношењу одлуке током Конференције Потписнице узимају у обзир посебне околности Потписница - земаља у развоју и Потписница – земаља чије су привреде у транзицији.
8. Потписница може, било када да опозове одређени упис у Регистар за посебни изузетак након подношења писменог обавештења Секретаријату. Опозив ступа на снагу датумом наведеним у обавештењу.
9. Када за одређену врсту посебног изузетка више не буде регистрована ни једна Потписница, неће бити могуће нове регистрације у односу на исти изузетак.

## **ЧЛАН 5**

### **Мере за смањење или елиминисање испуштања из ненамерне производње**

Свака Потписница ће као минимум предузети следеће мере за смањење укупног испуштања из антропогених извора сваке од хемикалија наведених у Анексу Ц, а у циљу њиховог трајног смањења и, где је то могуће, коначног елиминисања:

(а) Израдити акциони план, или где је то могуће, регионални или субрегионални акциони план у року од две године од датума ступања ове Конвенције на снагу за дату Потписницу, а затим омогућити спровођење акционог плана као дела имплементационог плана из члана 7, намењеног за идентификацију, карактеризацију и решавање испуштања хемикалија наведених у Анексу Ц и олакшати примену тачака (б) до (е) овог става. Акциони план ће обухватити следеће елементе:

- (i) Процену тренутних и пројектованих испуштања, укључујући израду и допуну инвентара извора и процену испуштања, узимајући у обзир категорије извора наведених у Анексу Ц;
- (ii) Процену ефикасности закона и програмских политика Потписница у погледу управљања таквим испуштањима;
- (iii) Стратегије ради испуњавања обавеза из овог става, узимајући у обзир процене под (i) и (ii);
- (iv) Предузете кораке за унапређење образовања и обуку према тим стратегијама, као и подизање свести о тим стратегијама;
- (v) Ревизију датих стратегија која се врши на сваких пет година и која укључује и процену њиховог успеха у испуњавању обавеза из овог става; ревизија је саставни део извештаја који се подносе у складу са чланом 15.;

(vi) Програм спровођења акционог плана, укључујући стратегије и мере идентификоване у њима;

(б) Промовисати примену мера које су расположиве, изводљиве и практичне и помоћу којих се може ефикасно остварити реалан и значајан ниво смањења емисија или елиминација извора;

(ц) Промовисати развој и тамо где је то могуће, захтевати да се користе замене или модификовани материјали, производи и процеси за спречавање стварања и испуштања хемикалија наведених у Анексу Ц, узимајући у обзир опште смернице за мере спречавања и испуштања из Анекса Ц и упутства које својом одлуком треба да усвоје Потписнице на Конференцији;

(д) Промовисати, и у складу са планираном реализацијом акционих планова, захтевати да се користе најбоље доступне технике за нове изворе у оквиру категорије извора које је Потписница идентификовала као погодне за примену таквих мера у својим акционим плановима, где на почетку активности пажњу треба усмерити на категорије извора наведене у Делу II Анекса Ц. У сваком случају, захтев да се користе најбоље доступне технике за нове изворе у категоријама наведеним у Делу II тог Анекса разрадиће се по фазама чим то буде изводљиво али најкасније четири године од ступања Конвенције на снагу за дату Потписницу. За идентификоване категорије, Потписнице ће промовисати коришћење најбољих пракси по животну средину. Приликом примене најбоље доступних техника и најбољих пракси по животну средину, Потписнице ће узети у обзир општа упутства у погледу мера за спречавање и смањење испуштања у датом Анексу и упутства о најбоље доступним техникама и најбољих пракси по животну средину које ће се усвојити одлуком Конференције Потписница;

(е) Промовисати, у складу са својим акционим планом, коришћење најбољих доступних техника и најбољих пракси по животну средину:

(i) за постојеће изворе, у оквиру категорија извора наведених у Делу II Анекса Ц и у оквиру категорија извора наведених у Делу III тог Анекса; и

(ii) за нове изворе, у оквиру категорија извора као извора наведених у Делу III Анекса Ц, које Потписница није узела у обзир у складу са одредбама тачке (д).

За примену најбољих доступних техника и најбољих пракси по животну средину, Потписнице ће узети у обзир општа упутства о мерама за превенцију и смањење испуштања емисија из Анекса Ц и упутства о примени најбољих доступних техника и најбољих пракси по животну средину које ће се усвојити одлуком Конференције Потписница.

(ф) У оквиру овог става и Анекса Ц, утврђује се значење одређених израза:

(i) "најбоље доступне технике" представљају најделотворнији и најнапреднији степен развоја активности и метода рада које указују на практичну подобност одређених техника којима се у принципу обезбеђује основа за ограничавање испуштања, намењена спречавању, а где то није изводљиво, генерално смањењу испуштања хемикалија наведених у Делу I Анекса Ц и њихов утицај на животну средину у целини. У том смислу:

(ii) "технике" укључују и технологију која се користи и начин на који се постројење пројектује, гради, одржава, функционише и затвара;

(iii) "доступне" означава технике које су доступне оператору и које су развијене у обиму који дозвољава примену у датом индустријском



сектору, под економски и технички прихватљивим условима, узимајући у обзир трошкове и предности; и

- (iv) “најбоље” означава најефикаснији начин у постизању високог општег нивоа заштите животне средине у целини;
- (v) “најбоље праксе по животну средину” означавају примену најпогоднијих комбинација мера и стратегија;
- (vi) “нови извор” је сваки извор чија је изградња или значајна технолошка промена почела најмање годину дана од датума:
  - а. ступања на снагу ове Конвенције, за дату Потписницу; или
  - б. ступања на снагу амандмана на Анекс Ц за дату Потписницу чиме извор подлеже одредбама ове Конвенције на основу амандмана.

(г) Граничне вредности емисија, или меродавност радног учинка могу се користити од стране Потписница при испуњавању обавеза које се тичу најбољих доступних техника у складу са одредбама овог става.

## **ЧЛАН 6**

### **Мере за смањивање или елиминацију емисија са залиха и од отпада**

1. Да би се залихама које садрже или се састоје од хемикалија наведених у Анексу А или у Анексу Б, као и отпадом, укључујући производе и артикле, који су постали отпад, а који се састоје и који садрже, или који су контаминирани неком од хемикалија са листи из Анекса А, Б, или Ц, управљало на начин којим се обезбеђује заштита здравља људи и животне средине, свака Потписница ће:

(а) развити одговарајуће стратегије за идентификацију:

- (i) залиха које се састоје од, или које садрже хемикалије наведене у Анексу А или Анексу Б; и
- (ii) производа и артикала у употреби, као и отпада који се састоји, односно садржи, или је контаминирани неком хемикалијом наведеном у Анексу А, Б или Ц;

(б) идентификовати, колико год је то могуће, залихе које се састоје, односно садрже хемикалије наведене било у Анексу А или Анексу Б на бази стратегија изнетих у тачки (а) овог става.

(ц) управљати залихама, где је то применљиво, на безбедан, ефикасан и по животну средину безбедан начин. Залихе хемикалија наведених било у Анексу А или Анексу Б, након што више њихова употреба није дозвољена у складу са изузецима прецизираним у Анексу А, или неким посебним изузетком, односно прихватљивом наменом коришћења прецизираним у Анексу Б, осим за залихе које је дозвољено извозити у складу са ставом 2. члана 3., сматрају се отпадом и њима се управља у складу са тачком (д) овог става;

(д) предузети одговарајуће мере како би се овакавим отпадом, укључујући производе и артикле који су постали отпад:

- (i) руковало, сакупљало, транспортовало и складиштило на начин безбедан по животну средину;
- (ii) како би се исти одлагао на такав начин да се садржај дуготрајне органске загађујуће супстанце уништи, или неповратно трансформише тако да не показује карактеристике дуготрајних органских загађујућих супстанци, или на други, по животну средину безбедан начин, онда када уништавање или неповратна

трансформација нису по животну средину најпожељнија опција или је садржај дуготрајне органске загађујуће супстанце низак, узимајући у обзир међународна правила, стандарде и упутства, укључујући оне који су сагласни са ставом 2, као и релевантне глобалне или регионалне системе за управљање опасним отпадом;

- (iii) како се не би дозволило да исти буде подвргаван операцијама одлагања које могу довести до обнове, рециклирања, поновног издвајања, директне поновне употребе или алтернативних употреба дуготрајних органских загађујућих супстанци ; и
- (iv) како исти не би био транспортован преко државних граница, а да се при том не узму у обзир одговарајућа међународна правила, стандарди и упутства;

(е) настојати да развију одговарајуће стратегије за препознавање локација загађених хемикалијама наведеним у Анексу А, Б или Ц; уколико се предузима ремидијација тих локација она мора бити обављена, на начин безбедан по животну средину.

2. Конференција Потписница ће блиско сарађивати с одговарајућим телима Базелске Конвенције о прекограничном кретању опасних отпада и њиховом одлагању са циљем да се, између осталог:

(а) утврди ниво уништавања или неповратне трансформације који је неопходан за губитак својстава дуготрајних органских загађујућих супстанци наведених у ставу 1 Анекса D;

(б) утврде методе одлагања на начин безбедан по животну средину; и

(ц) раде на одређивању нивоа концентрације хемикалија наведених у Анексима А, Б и Ц како би се дефинисао низак садржај дуготрајних органских загађујућих супстанци на који се односе одредбе подтачке (ii) тачке (д) става 1 када је то потребно.

## **ЧЛАН 7**

### **Имплементациони Планови**

1. Свака Потписница:

(а) развија и настоји да примени план за имплементацију својих обавеза по овој Конвенцији;

(б) проследи свој план имплементације Конференцији Потписница у року од две године од датума ступања ове Конвенције на снагу за дату Потписницу; и

(ц) ревидира и ажурира, уколико је потребно, свој План имплементације периодично, на начин који се утврди одлуком Конференције Потписница.

2. Потписнице, уколико је то могуће, сарађују директно или преко глобалних, регионалних и субрегионалних организација и консултују своје националне заинтересоване стране, укључујући групе жена и групе које се баве здрављем деце, у циљу олакшавања развоја, реализације, имплементације и ажурирања Планова имплементације, где је то могуће.

3. Потписнице настоје да користе Планове имплементације, и по потреби утврде средства за интеграцију Националних имплементационих планова за дуготрајне органске загађујуће супстанце у своје Националне стратегије одрживог развоја.

## **ЧЛАН 8**

### **Упис хемикалија у Анексе А, Б и Ц**

1. Потписница може да поднесе предлог Секретаријату за упис одређене хемикалије у Анекс А, Б и/или Ц. Предлог мора да садржи информације наведене у Анексу Д. При изради предлога, Потписници може помоћи друга Потписница и/или Секретаријат.
2. Секретаријат потврђује да ли предлог садржи информације наведене у Анексу Д. Уколико Секретаријат оцени да предлог садржи све потребне информације, проследиће предлог Комитету за ревизију дуготрајних органских загађујућих супстанци .
3. Комитет ће преиспитати предлог и на флексибилан и транспарентан начин применити критеријуме за проверу наведене у Анексу Д, узимајући при томе у обзир све пружене информације на целовит и уравнотежен начин.
4. Ако Комитет одлучи да:
  - (а) су критеријуми за проверу испуњени, Комитет ће преко Секретаријата доставити предлоге са проценом Комитета свим Потписницама и Посматрачима и позваће их да доставе информације наведене у Анексу Е; или
  - (б) критеријуми за ревизију нису испуњени, Комитет ће преко Секретаријата о томе обавестити све Потписнице и Посматраче, предлог и процена Комитета биће доступни свим Потписницама, а предлог ће бити одбачен.
5. Свака Потписница може поново да поднесе Комитету предлог који је одбачен у складу са ставом 4. При поновном подношењу предлога може се доставити било који приговор одређене Потписнице, као и образложење због чега се тражи поновно разматрање од стране Комитета. Ако, поштујући ову процедуру Комитет поново одбаци предлог, Потписница може да уложи жалбу на одлуку Комитета Конференцији Потписница која ће на свом следећем заседању разматрати жалбу. Конференција Потписница може да донесе одлуку о прихватању предлога, на основу критеријума за проверу датих у Анексу Д, и узимајући у обзир процену Комитета, као и било које додатне информације које достави било која Потписница или Посматрач.
6. У случају да Комитет одлучи да су критеријуми за проверу испуњени, или да Конференција Потписница одлучи да прихвати предлог, Комитет ће додатно размотрити предлог, узимајући у обзир све релевантне додатне информације које је примио, и припремиће нацрт профила ризика у складу са Анексом Е. Комитет ће преко Секретаријата нацрт учинити доступним свим Потписницама и Посматрачима, прикупити њихове техничке коментаре, и на основу истих, употпунити профил ризика.
7. Ако, на основу профила ризика сачињеног у складу са Анексом Е, Комитет одлучи да:
  - (а) ће хемикалија вероватно довести до значајних негативних ефеката по здравље људи и/или животну средину који настају као резултат њеног транспорта на велике удаљености у животној средини, и то таквих да ће глобална акција бити оправдана, предлог ће бити прихваћен. Недостатак потпуне научне извесности неће спречити прихватање предлога. Комитет ће, преко Секретаријата, позвати све Потписнице и Посматраче да доставе информације које се односе на разматрања наведена у Анексу Ф. Комитет ће затим припремити процену управљања ризиком која укључује анализу могућих контролних мера за дату хемикалију у складу са датим Анексом; или
  - (б) предлог не треба даље процесуирати, Комитет ће преко Секретаријата профил ризика учинити доступним свим Потписницама и Посматрачима и одбацити предлог.
8. За сваки предлог, који је одбачен, у складу са тачком (б) става 7. овог члана, свака Потписница у року не дужем од годину дана може захтевати да Конференција Потписница да наложи Комитету да затражи додатне информације од Потписнице која подноси предлог и других Потписница. По истеку тог рока и на основу било које добијене

информације, Комитет ће поново размотрити предлог у складу са ставом 6. овог члана по редоследу приоритета који ће одредити Конференција Потписница. Ако, у складу са овом процедуром, Комитет поново одбаци предлог, Потписница може да се жали на одлуку Комитета и Конференција Потписница ће размотрити то питање на следећем заседању. Конференција Потписница може да донесе одлуку, засновану на профилу ризика који је припремљен у складу са Анексом Е, и узимајући у обзир процену Комитета и било које додатне информације које је доставила Потписница или Посматрач и да усвоји предлог. Ако Конференција Потписница донесе одлуку да се предлог усваја, Комитет ће онда урадити процену управљања ризиком.

9. Комитет ће, на основу профила ризика, из става 6, и процене управљања ризиком, из тачке (а) става 7. или става 8, препоручити да упис одређене хемикалије на листу Анекса А, Б, и/или Ц треба да буде разматран на Конференцији Потписница. Конференција Потписница ће, узимајући у обзир препоруке Комитета, укључујући било коју научну неизвесност, са предострожношћу донети одлуку о упису дате хемикалије у листу Анекса А, Б, и/или Ц и о неопходности прецизирања одговарајућих контролних мера.

## **ЧЛАН 9**

### **Размена информација**

1. Свака Потписница ће омогућити или учествовати у размени информација битних за:

(а) Смањење или елиминацију производње, употребе и испуштања дуготрајних органских загађујућих супстанци; и

(б) алтернативе за дуготрајне органске загађујуће супстанце, укључујући и информације које се односе на ризик који могу представљати, као и њихове економске и социјалне ефекте.

2. Потписнице ће размењивати информације поменуте у ставу 1 овог члана, непосредно или преко Секретаријата.

3. Свака Потписница ће одредити националну фокалну тачку за размену таквих информација.

4. Секретаријат ће служити као механизам за размену података и координацију информација о дуготрајним органским загађујућим супстанцама, укључујући и информације које пружају Потписнице, међувладине организације и невладине организације.

5. За потребе ове Конвенције, неће се сматрати поверљивим информације о здрављу и безбедности људи и животне средине. Потписнице које размењују и остале информације у складу са одредбама ове Конвенције ће вршити заштиту поверљивих информација сходно међусобном договору.

## **ЧЛАН 10**

### **Информисање јавности, подизање свести и едукација**

1. Свака Потписница ће, у складу са својим могућностима, промовисати и развијати:

(а) свест о дуготрајним загађујућим супстанцама код доносилаца политичких и других важних одлука;

(б) обавештавање јавности о свим доступним информацијама о дуготрајним органским загађујућим супстанцама, у складу са ставом 5. члана 9;

(ц) развој и примену, програма едукације и подизања свести о дуготрајним органским загађујућим супстанцама, као и о њиховим ефектима по здравље људи и животну средину, и њиховим алтернативама, посебно када су у питању жене, деца и најслабије образоване категорије становништва;

(д) учешће јавности у решавању питања у вези са дуготрајним органским загађујућим супстанцама и њиховим ефектима на здравље људи и животну средину, и у припреми адекватних одговора, укључујући и могућности за обезбеђивање улазних информација на националном нивоу у вези са спровођењем ове Конвенције ;

(е) обуку радника, научника, инструктора и техничког и руководећег особља;

(ф) израду и размену образовног и информативног материјала на националном и међународном нивоу; и

(г) развој и примену образовних програма, као и програма за обуку на националном и међународном нивоу.

2. Свака Потписница ће, у складу са својим могућностима, обезбедити приступ јавности јавним информацијама из става 1. овог члана, на националном нивоу, као и актуелност тих информација.

3. Свака Потписница ће, у складу са својим могућностима, подстицати индустријске и професионалне кориснике да промовишу и омогућавају пружање информација из става 1. овог члана, на националном нивоу, и ако је потребно, субрегионалном, регионалном и глобалном нивоу.

4. У пружању информација о дуготрајним органским загађујућим супстанцама и њиховим алтернативама, Потписнице могу да користе листе са подацима о безбедности, извештаје, средства јавног информисања и друга средства комуникације, као и да оснивају информативне центре на националном и регионалном нивоу.

5. Свака Потписница ће озбиљно размотрити развојне механизме, као што су регистри испуштања и трансфера загађујућих супстанци, за прикупљање и ширење информација о процени годишњих количина хемикалија које се испуштају или одлажу, а налазе се на листи Анекса А, Б, или Ц.

## **ЧЛАН 11**

### **Истраживање, развој и мониторинг**

1. Потписнице ће, у оквиру својих могућности, на националном и међународном нивоу, подстицати и/или предузимати одговарајућа истраживања, развој, мониторинг и сарадњу у вези са дуготрајним органским загађујућим супстанцама, и када је потребно, рад на њиховим алтернативама, и хемикалијама које су предложене за статус дуготрајних органских загађујућих супстанци укључујући и њихове:

(а) изворе и испуштање у животну средину;

(б) присуство, нивое и трендове код људи и у животној средини;

(ц) путеве транспорта кроз животну средину, судбину и трансформације у животној средини;

(д) ефекте на здравље људи и животну средину;

(е) социо-економске и културне утицаје;

(ф) смањења и/или елимисања испуштања; и

(г) усклађене методологије за израду инвентара извора загађивања и аналитичких техника за мерење емисија.

2. У предузимању акција из става 1 овог члана, Потписнице ће, у складу са својим могућностима:

(а) подржати и даље развијати, према потреби, међународне програме, мреже и организације које имају за циљ дефинисање, извођење, процену и финансирање истраживања, прикупљање података и мониторинг, узимајући у обзир потребу избегавања преклапања активности;

(б) подржати националне и међународне напоре да се ојачају национални технички и истраживачки ресурси, посебно у земљама у развоју и земљама чије су привреде у транзицији, и унапређивати доступност и размену података и анализа;

(ц) узети у обзир тешкоће и потребе, посебно у области финансијских и техничких ресурса, земаља у развоју, и земаља чије су привреде у транзицији и пружити подршку у подизању њихових капацитета за учешће у напорима у складу са тачкама (а) и (б) овог става;

(д) предузети истраживачки рад усмерен ка отклањању ефеката дуготрајних органских загађујућих супстанци на репродуктивну способност;

(е) благовремено и редовно пружити на увид јавности резултате својих истраживачких и развојних активности, као и резултате активности мониторинга у складу са овим ставом; и

(ф) подстицати, односно предузимати сарадњу у погледу чувања и ажурирања информација добијених истраживањем, развојем и мониторингом.

## **ЧЛАН 12**

### **Техничка помоћ**

1. Потписнице увиђају да је пружање правовремене и одговарајуће техничке помоћи на захтев Потписница - земаља у развоју и Потписница-земаља чије су привреде у транзицији, од кључног значаја за успешну примену ове Конвенције.

2. Потписнице ће сарађивати у пружању правовремене и адекватне техничке помоћи Потписницама-земљама у развоју и Потписницама-земаљама чије су привреде у транзицији, узимајући у обзир њихове посебне потребе, у развијању и јачању капацитета за испуњавање обавеза по овој Конвенцији.

3. У том смислу техничка помоћ коју ће обезбедити развијене земље Потписнице, као и друге Потписнице у оквиру својих могућности, укључиће, према потреби, и у међусобном договору, техничку помоћ за изградњу капацитета потребних за испуњавање обавеза по овој Конвенцији. Даље смернице по овом питању сачиниће Конференција Потписница.

4. Потписнице ће, према потреби, успоставити механизме пружања техничке помоћи и унапређења трансфера технологије у Потписнице - земље у развоју и Потписнице - земље чије су привреде у транзицији, а у вези са имплементацијом ове Конвенције. Ови уговори укључиће регионалне и субрегионалне центре за изградњу капацитета и трансфер технологије ради помоћи земљама у развоју и земљама чије су привреде у транзицији у циљу испуњавања својих обавеза према овој Конвенцији. Даље смернице у овом погледу одредиће Конференција Потписница.

5. Потписнице ће, у складу са овим чланом, у спровођењу акција у погледу техничке помоћи, у потпуности узети у обзир специфичне потребе и посебне ситуације у најмање развијеним земљама, и малим острвским земљама у развоју.

## **ЧЛАН 13**

### **Финансијска средства и механизми**

1. Свака Потписница се обавезује да према својим могућностима обезбеди, финансијску подршку и подстицаје оним националним активностима које су усмерене на постизање циљева ове Конвенције у складу са својим националним плановима, приоритетима и програмима.

2. Развијене земље Потписнице ће обезбедити нове и додатне финансијске ресурсе помоћу којих ће се омогућити, Потписницама - земљама у развоју и Потписницама - земљама чије су привреде у транзицији, да у целости поднесу пораст трошкова који произилазе из примене мера за испуњавање њихових обавеза према овој Конвенцији, о чему је постигнут договор између Потписнице примаоца и ентитета који учествује у механизму описаном у ставу 6 овог члана. Друге Потписнице такође могу пружити такву финансијску помоћ на добровољној основи и у оквиру својих могућности. Доприносе из других извора такође треба подстицати. У испуњавању ових обавеза узимаће се у обзир и потреба за адекватношћу, предвидивошћу, правременошћу прилива средстава и важност поделе терета између Потписница које пружају допринос.

3. Развијене земље-Потписнице, и друге Потписнице у оквиру својих могућности и у складу са својим националним плановима, приоритетима и програмима могу такође да пруже финансијска средства, и земљама у развоју и земљама чије су привреде у транзицији за спровођење ове Конвенције преко других билатералних, регионалних и мултилатералних извора и канала.

4. Степен у коме ће развијене земље - Потписнице успешно испунити своје обавезе по овој Конвенцији зависиће од ефикасности коју земље у развоју показују у испуњавању својих обавеза по овој Конвенцији када су у питању финансијски ресурси, техничка помоћ и трансфер технологије. Чињеница да одрживи економски и социјални развој и искорењивање сиромаштва представљају прве и најјаче приоритете земаља у развоју биће у потпуности узета у обзир, уз одговарајућу пажњу према потреби за заштитом здравља људи и животне средине.

5. Потписнице ће у својим акцијама које се односе на финансирање, у потпуности узети у обзир специфичне потребе и посебне прилике у неразвијеним земљама и малим острвским земљама у развоју.

6. Механизам за обезбеђивање адекватних и одрживих финансијских средстава Потписницама - земљама у развоју и Потписницама - земљама чије су привреде у транзицији на основу донација или концесија које ће потпомоћи имплементацију Конвенције у овим Потписницама, дефинисан је овде. Конференција Потписница ће руководити, надzirати и бити одговорна за функционисање овог механизма за потребе ове Конвенције. Функционисање овог механизма биће поверено једном или више ентитета, укључујући и постојеће међународне ентитете, о чему може одлучивати Конференција Потписница. Дати механизам такође може укључити и друге ентитете који пружају мултилатералну, регионалну и билатералну финансијску и техничку помоћ. Доприноси овом механизму ће се извршити као додатни у односу на друге финансијске трансфере у Потписнице-земље у развоју и Потписнице-земље чије су привреде у транзицији, у складу са ставом 2.

7. У складу са циљевима ове Конвенције и у складу са ставом 6.овог члана, Конференција Потписница ће на свом првом заседању усвојити одговарајуће смернице које ће одредити овај механизам, и споразумеће се са ентитетом или ентитетима који ће учествовати у финансијском механизму у складу са договорима који ће дати одговарајући ефекат. Смернице ће се, између осталог бавити и:

(а) Одређивањем политичких, стратешких и програмских приоритета, као и јасних и детаљних критеријума и смерница којима се одређује подобност за приступ и могућност

коришћења финансијских средстава, укључујући редовно праћење и процену таквог коришћења;

(б) Обезбеђењем редовног извештавања Конференције Потписница о адекватности и одрживости финансирања за активности од значаја за спровођење ове Конвенције од стране ентитета;

(ц) Унапређивањем приступа вишеструких извора, механизма и аранжмана финансирања;

(д) Модалитетима за предвидиво и препознатљиво одређивање потребне и доступне количине средстава за спровођење ове Конвенције, имајући у виду да је за постепено елиминисање дуготрајних органских загађујућих супстанци неопходна одговарајућа финансијска помоћ, као и услове под којима ће ти износи бити периодично ревидирани; и

(е) Модалитетима за пружање помоћи заинтересованим Потписницама у вези са проценом потреба, информацијама у вези са доступним изворима средстава и програмима финансирања у циљу одржавања координације између њих.

8. Конференција Потписница ће испитати, најкасније до другог заседања, а након тога редовно, успешност механизма који су одређени овим чланом, његовој способности да изађе у сусрет променљивим потребама земаља у развоју и земаља чије су привреде у транзицији, критеријуме и смернице из става 7. овог члана, ниво финансирања као и успешност рада институција којима је поверено да реализују дати финансијски механизам. На основу таквих прегледа, Конференција ће предузети одговарајуће акције, уколико је то потребно, за унапређење ефикасности датог механизма, путем препорука или смерница о мерама за осигурање адекватног и одрживог финансирања узимајући у обзир потребе Потписница.

## **ЧЛАН 14**

### **Привремени финансијски споразуми**

Институционална структура Глобалног фонда за животну средину, који функционише у складу са Инструментом за оснивање Реорганизованог Глобалног фонда за животну средину, ће на привременим основама бити главни субјект коме је поверено функционисање финансијског механизма из члана 13., за период између датума ступања на снагу ове Конвенције и првог заседања Конференције Потписница, или до тренутка који Конференција Потписница одреди која ће институционална структура бити за то изабрана у складу с чланом 13. Институционална структура Глобалног фонда за животну средину треба да испуњава ову функцију путем оперативних мера које се посебно односе на дуготрајне органске загађујуће супстанце, узимајући у обзир могућност да ће постојати потреба за новим споразумима у овој области.

## **ЧЛАН 15**

### **Извештавање**

1. Свака Потписница подносиће извештаје Конференцији Потписница о мерама које је предузела у спровођењу одредаба ове Конвенције и ефикасности тих мера у испуњавању циљева Конвенције.

2 Свака Потписница ће доставити Секретаријату:

(а) статистичке податке о укупним количинама производње, увоза и извоза сваке од хемикалија која се налази на листи Анекса А и Анекса Б или разумну процену датих података; и



(б) У мери у којој је то могуће, списак држава из којих је увозила сваку такву супстанцу и земаља у које је извозила сваку такву супстанцу.

3. Такво извештавање спроводиће се у периодичним интервалима и у формату који ће одредити Конференција Потписница на свом првом заседању.

## **ЧЛАН 16**

### **Процена ефикасности**

1. По истеку четири године од датума ступања на снагу ове Конвенције, а затим периодично у интервалима које ће одредити Конференција Потписница, Конференција ће оцењивати ефикасност ове Конвенције.

2. Конференција Потписница ће у циљу обављања овог процењивања, на свом првом заседању покренути успостављање споразума који ће обезбедити упоредиве податке о праћењу присуства хемикалија наведених у Анексу А, Б и Ц, као и о њиховом транспорту у животnoj средини на регионалном и глобалном нивоу. Ови споразуми:

(а) треба да буду примењивани од Потписница када је могуће, на регионалном нивоу, у складу са својим техничким и финансијским могућностима, користећи постојеће програме и механизме мониторинга у степену у коме је то изводиво и да промовишу усклађивање приступа;

(б) могу бити допуњавани где је то потребно, узимајући у обзир разлике између региона и њихове способности да примене активности мониторинга; и

(ц) укључиће извештаје Конференцији Потписница о резултатима активности мониторинга на регионалном и глобалном нивоу у интервалима које ће одредити Конференција Потписница.

3. Процена из става 1. овог члана биће спроведена на основу доступних научних, еколошких, техничких и економских информација, укључујући :

(а) извештаје и друге информације о мониторингу, добијене у складу са одредбама става 2;

(б) националне извештаје који се подносе у складу одредбама члана 15; и

(ц) информације о неиспуњавању одредби Конвенције прикупљене у складу са поступцима датих у одредбама члана 17.

## **ЧЛАН 17**

### **Неиспуњавање одредби Конвенције**

Конференција Потписница ће, чим то буде могуће, развити и одобрити поступке и институционалне механизме за одређивање непоштовања одредби ове Конвенције и поступања према Потписницама за које се утврди да се не придржавају истих.

## **ЧЛАН 18**

### **Решавање спорова**

1. Потписнице ће решавати све међусобне спорове који се односе на тумачење или примену ове Конвенције путем преговора или другим мирним средствима по сопственом избору.

2. При потврђивању, прихватању, одобравању и приступању овој Конвенцији, или било када након тога, Потписница која није регионална организација за економску интеграцију, може да објави, у писаном инструменту који се подноси депозитару, да

везано за сваки спор који се тиче тумачења или примене Конвенције, признаје један или оба од следећих начина за решавање спорова као обавезне у односу на сваку Потписницу која прихвата исту обавезу:

(а) арбитражу у складу са процедурама у Анексу који ће усвојити Конференција Потписница што је пре могуће;

(б) изношење спора пред Међународни суд правде.

3. Потписница која је организација регионалне економске интеграције може да поднесе изјаву са истим дејством у вези са арбитражом у складу са процедурама из тачке (а) става 2.

4. Изјава поднета у складу са ставом 2 или ставом 3 остаје на снази док не истекне под прописаним условима, или у року од три месеца од писменог обавештења о опозиву који се депонује код депозитара.

5. Истицање важности изјаве, обавештење о повлачењу или нова изјава неће утицати на поступак пред арбитражним судом, или Међународним судом правде, осим ако се стране у спору не договоре другачије.

6. Ако стране у спору не прихвате исти или било који поступак у складу са ставом 2, и ако не могу да разреше спор у року од дванест месеци након што једна страна обавести другу о постојању спора између њих, спор се предаје Мировној комисији на захтев било које стране у спору. Мировна комисија даје извештај са препорукама. Додатни поступци у вези са Мировном комисијом биће обухваћени анексом који ће усвојити Конференција Потписница најкасније на свом другом заседању.

## **ЧЛАН 19**

### **Конференција Потписница**

1. Овиме се оснива Конференција Потписница.

2. Прво заседање Конференције Потписница сазваће извршни директор Програма Уједињених Нација за животну средину најкасније годину дана од ступања ове Конвенције на снагу. Након тога редовна заседања Конференције Потписница одржаваће се у редовним интервалима о којима ће одлучити Конференција.

3. Ванредна заседања Конференције Потписница одржаваће се онда када то Конференција сматра потребним, или на писмени захтев било које Потписнице уз подршку најмање једне трећине Потписница.

4. Конференција Потписница ће се сагласити и усвојити консензусом на свом првом заседању Пословник о раду и финансијска правила за себе и свако помоћно тело, као и финансијске одредбе које се односе на управљање пословима Секретаријата.

5. Конференција Потписница ће константно разматрати и оцењивати спровођење ове Конвенције. Конференција Потписница обавља послове који су јој Конвенцијом поверени, и у том циљу ће :

(а) основати, у складу са захтевима из става 6, помоћна тела која сматра потребним за спровођење ове Конвенције;

(б) сарађивати, када је потребно са надлежним међународним организацијама и међувладиним и невладиним организацијама;

(ц) редовно разматрати све информације стављене на располагање Потписницама у складу са чланом 15, укључујући разматрање ефикасности из подтачке (iii) тачке (б) става 2 члана 3;

(д) разматрати и предузимати сваку додатну акцију која може бити потребна за постизање циљева Конвенције.

6. Конференција Потписница ће, на свом првом заседању, основати помоћно тело које ће се звати Комитет за разматрање дуготрајних органских загађујућих супстанци у циљу обављања функција поверених том Комитету овом Конвенцијом. У том погледу:

(а) чланове Комитета за разматрање дуготрајних органских загађујућих супстанци именовати Конференција Потписница. Чланови Комитета биће експерти влада за процену или управљање хемикалијама. Чланови Комитета именују се на бази равноправне географске заступљености;

(б) Конференција Потписница одлучиће о правилнику, организацији и раду Комитета; и

(ц) Комитет ће улагати све напоре да своје препоруке усваја консензусом. Уколико су исцрпљене све могућности за постизање консензуса, а исти није постигнут, крајња могућност је да се таква препорука усвоји двотрећинском већином гласова присутних чланова који гласају.

7. Конференција Потписница ће, на свом трећем заседању, оценити даљу потребу за процедуром садржаном у тачки (б) става 2 члана 3, укључујући и разматрање сопствене ефикасности.

8. Уједињене Нације, специјализоване агенције Уједињених Нација и Међународна агенција за атомску енергију, као и свака држава која није Потписница ове Конвенције, могу бити заступљене на заседањима Конференције Потписница као посматрачи. Било које тело или агенција, било национална или међународна, владина или невладина организација, квалификована за питања којима се бави Конвенција, а која обавести Секретаријат о жељи да учествује на заседању Конференције Потписница може бити примљена као Посматрач осим уколико најмање једна трећина присутних Потписница не уложи приговор. Пријем и учешће посматрача уређује се Пословником о раду који усвоји Конференција Потписница.

## **ЧЛАН 20**

### **Секретаријат**

1. Овом Конвенцијом оснива се Секретаријат.

2. Делокруг послова Секретаријата је:

(а) да припрема заседања Конференције Потписница и њених помоћних тела и пружа услуге Потписницама, када се за тим укаже потреба;

(б) да, на захтев, пружи помоћ Потписницама, нарочито Потписницама-земљама у развоју и Потписницама-земљама чије су привреде у транзицији, у спровођењу ове Конвенције;

(ц) да обезбеди неопходну координацију са секретаријатима других релевантних међународних тела;

(д) да припрема и ставља на располагање Потписницама периодичне извештаје на основу информација добијених у складу са одредбама члана 15 и друге расположиве информације;

(е) да у складу са смерницама Конференције Потписница улази у такве административне и уговорне аранжмане који су неопходни за ефикасно обављање његових послова; и

(ф) обавља друге послове Секретаријата прецизиране у овој Конвенцији и друге послове које може одредити Конференција Потписница.

3. Послове Секретаријата за ову Конвенцију обављаће Извршни директор Програма Уједињених Нација за животну средину, изузев уколико Конференција Потписница не

одлучи трочетвртинском већином присутних Потписница које гласају, да повери послове Секретаријата једној или већем броју међународних организација.

## **ЧЛАН 21**

### **Амандмани на Конвенцију**

1. Амандмане на ову Конвенцију могу да предложе све Потписнице.
2. Амандмани на ову Конвенцију усвајају се на заседању Конференције Потписница. Текст било ког предложеног амандмана Секретаријат ће доставити Потписницама најмање шест месеци пре заседања на коме се дати амандман предлаже за усвајање. Секретаријат ће такође доставити предложене амандмане потписницама ове Конвенције и депозитару, ради информисања.
3. Потписнице ће уложити све напоре да консензусом постигну договор по сваком предложеном амандману на ову Конвенцију. Уколико су исцрпљене све могућности за постизање консензуса, а исти није постигнут, крајња могућност је да се такав договор усвоји трочетвртинском већином гласова Потписница које су присутне и гласају.
4. Амандман се доставља од стране депозитара свим Потписницама на потврђивање, прихватање или одобрење.
5. О потврђивању, прихватању или усвајању амандмана обавештава се депозитар писменим путем. Амандман који је усвојен у складу са ставом 3 ступа на снагу, за Потписнице које су га прихватиле деведесетог дана од датума депоновања инструмената о потврђивању, прихватању или усвајању од стране најмање три четвртине Потписница. У складу са претходним, за било коју другу Потписницу амандман ступа на снагу деведесетог дана од датума када та Потписница депонује свој инструмент о потврђивању, прихватању или усвајању амандмана.

## **ЧЛАН 22**

### **Усвајање и измена анекса**

1. Анекси на ову Конвенцију представљају саставни део исте и, осим ако није изричито утврђено другачије, позивање на ову Конвенцију представља самим тим истовремено позивање на било који од Анекса.
2. Сви додатни Анекси ограничавају се на процедурална, научна, техничка или административна питања.
3. Следећа процедура примењује се за предлагање, усвајање, ступање на снагу додатних Анекса на ову Конвенцију:
  - (а) додатни Анекси предлажу се и усвајају у складу са процедуром утврђеном у ставовима 1, 2. и 3. члана 21;
  - (б) свака Потписница која није у могућности да прихвати додатни Анекс обавестиће о томе депозитара писменим путем, у року од годину дана од датума обавештавања од стране депозитара о усвајању додатног Анекса. Депозитар ће без одлагања обавестити све Потписнице о свим примљеним обавештењима. Потписница може било када да повуче претходно обавештење о неприхватању у погледу било ког додатног анекса, а дати анекс ће затим ступити на снагу за дату Потписницу у складу са одредбама тачке (ц) овог става; и
  - (ц) по истеку године дана од датума обавештења од стране депозитара о усвајању додатног анекса, дати Анекс ступа на снагу за све Потписнице које нису поднеле обавештење, у складу са одредбама тачке (б) овог става.

4. Предлагање, усвајање и ступање на снагу измена Анекса А, Б, или Ц подлеже истим процедурама као и за предлагање, усвајање и ступање на снагу додатних анекса на ову Конвенцију, са изузетком да измена Анекса А, Б или Ц неће ступити на снагу у односу на било коју Потписницу која је поднела изјаву у односу на измену датих анекса у складу са ставом 4 члана 25. У том случају ће свака таква измена ступити на снагу за дату Потписницу деведесетог дана од датума депоновања њеног инструмента о потврђивању, прихватању, усвајању или приступању датој измени код депозитара.

5. Следећа процедура се примењује за предлагање, усвајање и ступање на снагу измена Анекса Д, Е или Ф:

(а) измене се предлажу у складу са процедуром из ставова 1 и 2 члана 21;

(б) Потписнице доносе одлуке о измени Анекса Д, Е или Ф консензусом; и

(ц) одлуку о измени Анекса Д, Е или Ф депозитар одмах доставља Потписницама. Амандман ступа на снагу за све Потписнице на дан који ће се утврдити у одлуци.

6. Ако је додатни Анекс или измена Анекса везана за амандман на ову Конвенцију, додатни Анекс или измена не ступа на снагу док амандман на Конвенцију не ступи на снагу.

### **ЧЛАН 23**

#### **Право гласа**

1. Свака Потписница ове Конвенције има један глас, осим у случају из става 2.

2. Организација регионалне економске интеграције, о питањима у оквиру своје надлежности, користи своје право гласа са бројем гласова који је једнак броју њених држава чланица које су Потписнице ове Конвенције. Таква организација неће користити своје право гласа, ако било која држава чланица користи своје право гласа и обрнуто.

### **ЧЛАН 24**

#### **Потписивање**

Ова Конвенција је отворена за потписивање у Стокхолму свим државама и организацијама регионалне економске интеграције 23. маја 2001. године, а у Седишту Уједињених Нација у Њујорку, од 24. маја 2001. до 22. маја 2002. године.

### **ЧЛАН 25**

#### **Потврђивање, прихватање, одобрење или приступање**

1. Ова Конвенција подлеже потврђивању, прихватању или усвајању од стране држава и организација регионалне економске интеграције. Отворена је за приступање од стране држава и организација регионалне економске интеграције од дана након датума затварања потписивања ове Конвенције. Инструменти потврђивања, прихватања, усвајања или приступања депонују се код депозитара.

2. Свака организација регионалне економске интеграције која постане Потписница ове Конвенције, а да ни једна од њених држава чланица није Потписница подлеже свим обавезама које одређује Конвенција. У случају таквих организација чија је једна или више држава чланица Потписница ове Конвенције, дата организација и њене државе чланице ће се договорити о одговорностима сваке од њих за извршење њихових обавеза по Конвенцији. У таквим случајевима, организације и државе чланице нису овлашћене да истовремено користе права по Конвенцији.

3. У свом инструменту о потврђивању, прихватању, усвајању или приступању организација регионалне економске интеграције ће навести степен своје надлежности у односу на питања које регулише ова Конвенција. Било која таква организација ће такође

информисати депозитара, који ће Потписницама проследити информацију о било којој релевантној модификацији у степену њене надлежности.

4. У својим инструментима о потврђивању, прихватању, усвајању или приступању, свака Потписница може да наведе да у односу на њу свака измена Анекса А, Б или Ц ступа на снагу тек након депоновања њеног инструмента о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању у односу на дато.

## **ЧЛАН 26**

### **Ступање на снагу**

1. Ова Конвенција ступа на снагу деведесетог дана од датума депоновања педесетог инструмента о потврђивању, прихватању, усвајању или приступању.

2. За сваку државу или организацију регионалне економске интеграције која потврди, прихвати или усвоји ову Конвенцију или јој приступи након депоновања педесетог инструмента о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању, Конвенција ступа на снагу деведестог дана од датума депоновања инструмента о потврђивању, прихватању, усвајању или приступању дате државе или организације регионалне економске интеграције.

3. У сврху ставова 1 и 2, сваки инструмент депонован од стране организације регионалне економске интеграције не рачуна се као додатно депонован инструмент држава чланица дате организације.

## **ЧЛАН 27**

### **Ограничења**

У односу на примену ове Конвенције не може бити никаквих ограничења.

## **ЧЛАН 28**

### **Опозив**

1. У било ком тренутку, у периоду од три године од ступања на снагу ове Конвенције за Потписницу, свака Потписница може да се повуче из Конвенције достављањем писменог обавештења депозитару.

2. Сваки такав опозив ступа на снагу по истеку рока од једне године од датума пријема обавештења о опозиву од стране депозитара, или након тог рока, датумом који се може прецизирати у обавештењу о опозиву.

## **ЧЛАН 29**

### **Депозитар**

Генерални Секретар Уједињених Нација је депозитар ове Конвенције.

## **ЧЛАН 30**

### **Аутентични текстови**

Оригинал ове Конвенције, при чему су арапски, кинески, енглески, француски, руски и шпански текстови једнако аутентични, депонује се код Генералног Секретара Уједињених Нација.

ПОТВРЂУЈУЋИ НАВЕДЕНО доле потписани, на основу правноваљаних овлашћења, потписали су ову Конвенцију.

У Стокхолму дана двадесет другог маја, две хиљаде прве године.

Анекс А  
ЕЛИМИНАЦИЈА  
Део I

Хемикалија	Активност	Посебни изузетак
Алдрин* CAS No: 309-00-2	Производња	Нема
	Употреба	Локални ектопаразитицид Инсектицид
Хлордан* CAS No: 57-74-9	Производња	У складу са оним што је дозвољено Потписницама набројаним у Регистру
	Употреба	Локални ектопаразитицид Инсектицид Термитицид Термитицид у зградама и насипима Термитицид у путевима Додатак у лепковима за иверицу
Диелдрин* CAS No: 60-57-1	Производња	Нема
	Употреба	У пољопривредним радовима
Ендрин* CAS No: 72-20-8	Производња	Нема
	Употреба	Нема
Хептахлор* CAS No: 76-44-8	Производња	Нема
	Употреба	Термитицид Термитицид у изградњи кућа Термитицид (подземни) Третирање дрвета Користи се у подземним кабловским кутијама
Хексахлорбензен CAS No: 118-74-1	Производња	У складу са оним што је дозвољено Потписницама набројаним у Регистру
	Употреба	Интермедијер Растварач у пестицидима Интермедијер у затвореном систему на одређеној локацији
Мирекс* CAS No: 2385-85-5	Производња	У складу са оним што је дозвољено Потписницама набројаним у Регистру
	Употреба	Термитицид
Токсафен* CAS No: 8001-35-2	Производња	Нема
	Употреба	Нема
Полихлоровани бифенили (PCB)*	Производња	Нема
	Употреба	Производи у употреби у складу с одредбама Дела II овог Анекса

Напомене:

(i) Уколико није другачије одређено у овој Конвенцији, количине хемикалије која се појављује у траговима као ненамерно произведена загађујућа супстанца у производима и артиклима не треба да буду наведене у овом Анексу;

(ii) Ова напомена не сматра се производњом и специфичним изузетком у сврхе става 2, члана 3. Количине хемикалије која је састојак артикала произведених или су већ били у употреби пре или на дан ступања одговарајуће обавезе у погледу дате хемикалије, не треба наводити у овом Анексу, под условом да је Потписница обавестила Секретаријат да дати тип артикла остаје у употреби у оквирима дате Потписнице. Секретаријат ће такво обавештење учинити јавно доступним;

(iii) Ова напомена, која се не примењује на хемикалију која је обележена звездicom поред назива у колони хемикалија у Делу I овог Анекса, не сматра се посебним изузетком у погледу производње и употребе у сврхе става 2, члана 3. С обзиром да се не очекује да значајне количине дате хемикалије доспеју до људи и животне средине приликом производње и употребе полу-производа у затвореном систему на одређеној локацији, дата Потписница, након обавештавања Секретаријата, може дозволити производњу и употребу одређене количине хемикалије која је наведена у овом Анексу као интермедијер добијен у затвореном систему на одређеној локацији која се хемијски трансформише приликом добијања других хемикалија, а које према критеријумима из става 1 Анекса Д не поседују својства дуготрајних органских загађујућих супстанци. Ово обавештење треба да садржи информације о укупној производњи и употреби хемикалије или реалну процену овакве информације и информације у вези са процесом у затвореном систему, на одређеној локацији укључујући количину полазног нетрансформисаног материјала и ненамерно контаминиран дуготрајним органским загађујућим супстанцама у траговима, а који је присутан у финалном производу. Овај поступак се примењује изузев ако није другачије наведено у овом Анексу. Секретаријат ће ставити таква обавештења на располагање Конференцији Потписница и јавности. Таква производња или употреба неће се сматрати посебним изузетком производње или употребе. Таква производња и употреба престају након десетогодишњег периода, изузев уколико Потписница не поднесе ново обавештење Секретаријату. У том случају се период продужава за још десет година изузев ако Конференција Потписница, након процене производње и употребе, не одлучи другачије. Процедура обавештавања се може понављати;

(iv) Све посебне изузетке у овом Анексу могу примењивати Потписнице које су регистровале изузетке у односу на њих у складу са одредбама члана 4, са изузетком употребе полихлорованих бифенила у артиклима која се користи у складу са одредбама Дела II овог Анекса, које могу да користе све Потписнице.



## Део II

### Полихлоровани бифенили

Свака Потписница ће:

(а) у циљу елиминисања употребе полихлорованих бифенила у опреми (нпр. трансформаторима, кондензаторима или другим посудама које садрже течност) до 2025. године, што подлеже ревизији Конференције Потписница, предузети акције у складу са следећим приоритетима:

- (i) уложити одлучне напоре да се идентификује, обележи и повуче из употребе опрема која садржи више од 10 процената полихлорованих бифенила и има запремину већу од 5 литара;
- (ii) уложити одлучне напоре да се идентификује, обележи и повуче из употребе опрема која садржи више од 0,05 процената полихлорованих бифенила и има запремину већу од 5 литара;
- (iii) настојати да се идентификује и повуче из употребе опрема која садржи преко 0,005 процената полихлорованих бифенила и има запремину већу од 0,05 литара;

(б) у складу с приоритетима у тачки (а) овог става, унапредити следеће мере за смањење изложености и смањење ризика у циљу контроле употребе полихлорованих бифенила:

- (i) полихлороване бифениле користити само у неоштећеној опреми и непропусној опреми и само на местима где је могуће да се ризик од испуштања у животну средину сведе на најмању меру и брзо отклони;
- (ii) полихлороване бифениле не користити у опреми на местима на којима се врши производња или прерада хране или хране за животиње;
- (iii) када се опрема која садржи полихлороване бифениле користи у насељеним местима, укључујући школе и болнице, применити све одговарајуће мере заштите од квара на електричним инсталацијама који може да доведе до пожара, као и мере редовног надзора опреме због опасности од цурења;

(ц) без обзира на став 2, члана 3, обезбедити да се опрема која садржи полихлороване бифениле, како је описано у тачки (а) овог става, не извози или не увози изузев у сврху управљања отпадом на начин безбедан по животну средину;

(д) не дозволити регенерацију течности са садржајем полихлорованих бифенила већим од 0,005 процената у сврхе поновног коришћења у другој опреми, изузев за потребе одржавања и сервисирања;

(е) уложити одлучне напоре који обезбеђују управљање отпадом који садржи течности са полихлорованим бифенилима и контаминирану опрему са садржајем полихлорованих бифенила већим од 0,005 процената на начин безбедан по животну средину, у складу са ставом 1, члана 6, што је пре могуће али не касније од 2028. године, што подлеже ревизији Конференције Потписница;

(ф) уместо напомене (ii) у Делу I овог Анекса, настојати да се идентификују други производи који садрже преко 0,005 процената полихлорованих бифенила (нпр. кабловске облоге, репариране заптиваче и обојене предмете) и управљати њима у складу са ставом 1 члана 6;

(г) припремити извештај сваких пет година о напретку у елиминисању полихлорованих бифенила и доставити га Конференцији Потписница у складу са чланом 15;

(х) Конференција Потписница ће када је то потребно, приликом процена које се односе на полихлороване бифениле узети у обзир извештаје из тачке (г) овог става. Конференција Потписница ће размотрити напредак у правцу елиминисања полихлорованих бифенила у петогодишњим интервалима или у другом периоду, како је потребно, узимајући у обзир дате извештаје.

Анекс Б  
ОГРАНИЧЕЊА  
Део I

Хемикалија	Активност	Прихватљива намена или посебан изузетак
ДДТ (1, 1, 1-трихлоро-2,2-бис(4-хлорофенил)етан) CAS No.: 50-29-3	Производња	<u>Прихватљива намена:</u> Коришћење за сузбијање вектора болести у складу са Делом II овог Анекса <u>Посебни изузетци:</u> Интермедијер у производњи дикофола Интермедијер
	Употреба	<u>Прихватљива намена:</u> Коришћење за сузбијање вектора болести у складу са Делом II овог Анекса <u>Посебни изузетци:</u> Производња дикофола Интермедијер

Напомене:

(i) Уколико није другачије прецизирано у овој Конвенцији, количине хемикалија које се јављају као ненамерно произведене загађујуће супстанце у траговима у производима и артиклима не треба да буду наведене у овом Анексу;

(ii) Ова напомена се не односи на производњу и употребу као прихватљиву намену или посебан изузетак у складу са ставом 2 члана 3. Количине хемикалије које се јављају као састојци артикала који су произведени или су већ били у употреби пре или на дан ступања на снагу одговарајуће обавезе у погледу дате хемикалије, не треба да буду наведене у овом Анексу, у случају да је Потписница обавестила Секретаријат да одређени тип артикла остаје у употреби унутар те Потписнице. Секретаријат ће ставити та обавештења на располагање јавности;

(iii) Ова напомена неће се сматрати као посебан изузетак од производње и употребе у складу са ставом 2, члана 3. С обзиром да се не очекује да знатне количине доспеју до људи и животне средине приликом производње и употребе интермедијера у затвореном систему одређеног капацитета, по обавештавању Секретаријата, Потписница може да дозволи производњу и употребу одређених количина хемикалије наведене у овом Анексу као интермедијер добијен у затвореном систему на одређеној локацији, која се хемијски трансформише приликом добијања других хемикалија и која према критеријумима из става 1 Анекса Д не поседује својства дуготрајне органске загађујуће супстанце. Ово обавештење треба да садржи информације о укупној производњи и употреби хемикалије или реалну процену овакве информације и информације у вези са процесом у затвореном систему на одређеној локацији, укључујући количину полазног материјала који је не-трансформисан и ненамерно контаминиран дуготрајним органским загађујућим

супстанцама у траговима, а који је присутан у финалном производу. Овај поступак се примењује изузев ако није другачије наведено у овом Анексу. Секретаријат ће ставити таква обавештења на располагање Конференцији Потписница и јавности. Оваква производња или употреба неће се сматрати посебним изузетком од производње или употребе. Таква производња и употреба престају након десетогодишњег периода, изузев уколико Потписница не поднесе ново обавештење Секретаријату. У том случају се период продужава за још десет година изузев ако Конференција Потписница, након процене производње и употребе, не одлучи другачије. Процедура обавештавања се може понављати;

(iv) Све посебне изузетке у овом Анексу могу примењивати Потписнице које су регистровале изузетке у односу на њих у складу са одредбама члана 4.

## Део II

### ДДТ (1,1,1-трихлоро-2,2-бис (4-хлорофенил)етан)

1. Производња и употреба ДДТ ће бити укинута са изузетком Потписница које обавесте Секретаријат о намери да га производе и/или користе. Овим се успоставља Регистар ДДТ који ће бити на располагању јавности. Секретаријат води ДДТ регистар.

2. Свака Потписница која производи и/или користи ДДТ ограничиће ту производњу и/или коришћење за сузбијање вектора болести у складу са препорукама Светске здравствене организације и смерницама о коришћењу ДДТ и када примена локално безбедних, ефикасних и доступних алтернатива није на располагању датој Потписници.

3. У случају да Потписница која није наведена у ДДТ регистру одлучи да јој је потребан ДДТ за сузбијање вектора болести, обавестиће Секретаријат што је пре могуће да се њено име дода у ДДТ регистар. Истовремено ће обавестити Светску здравствену организацију.

4. Сваке три године, свака Потписница која користи ДДТ обезбедиће Секретаријату и Светској здравственој организацији информације о коришћеној количини, условима таквог коришћења и релевантности за стратегију контроле болести од стране Потписнице, у облику о коме ће одлучити Конференција Потписница у консултацији са Светском здравственом организацијом.

5. У циљу смањивања и коначног престанка коришћења ДДТ, Конференција Потписница ће подстицати:

(а) сваку потписницу која користи ДДТ да развије и реализује акциони план као део плана примене наведеног у члану 7. Тај акциони план обухватиће:

- (i) развој законодавних и других механизма у циљу ограничавања употребе ДДТ само на сузбијање вектора болести;
- (ii) примену одговарајућих алтернативних производа, метода и стратегија, укључујући стратегије спречавања појаве резистентности у циљу обезбеђивања дуготрајног деловања датих алтернатива;
- (iii) мере унапређења здравствене заштите и смањивања учесталости датог обољења.

(б) Потписнице, да у оквиру својих могућности унапређују истраживање и развој безбедних алтернативних хемијских и нехемијских производа, метода и стратегија за Потписнице које користе ДДТ, које одговарају условима датих земаља и са циљем смањивања оптерећења на економију и људство због ширења болести. Фактори које треба унапређивати када се разматрају алтернативе или комбинације алтернатива треба да укључе и ризик по здравље људи и животну средину од ових алтернатива.

Одговарајуће алтернативе за ДДТ треба да обезбеде мањи ризик по здравље људи и животну средину, да буду погодне за контролу обољења на основу услова дате Потписнице и на основу података добијених мониторингом.

6. Почевши од првог заседања Конференција Потписница ће најкасније сваке треће године након заседања, уз консултације са Светском здравственом организацијом, проценити континуирану потребу за коришћење ДДТ ради сузбијања вектора болести на основу расположивих научних, техничких, еколошких и економских информација, укључујући:

(а) производњу и коришћење ДДТ и услове наведене у ставу 2 ;

(б) расположивост, погодност и применљивост алтернатива за ДДТ; и

(ц) напредак у јачању капацитета земаља да безбедно уведу употребу таквих алтернатива.

7. Потписница може било када да повуче своје име из ДДТ регистра на основу писменог обавештења Секретаријату. Повлачење ступа на снагу са датумом наведеним у обавештењу.

Анекс Ц

НЕНАМЕРНА ПРОИЗВОДЊА

Део I: Дуготрајне органске загађујуће супстанце које подлежу захтевима члана 5

Овај Анекс се односи на следеће дуготрајне органске загађујуће супстанце када се ненамерно производе и испуштају из антропогених извора:

Хемикалија
Полихлоровани дибензо- <i>p</i> -диоксини и дибензофурани (PCDD/PCDF)
Хексахлоробензен (HCB) (CAS No.: 118-74-1)
Полихлоровани бифенили (PCB)

Део II: Категорије извора

Полихлоровани дибензо-*p*-диоксини и дибензофурани, хексахлоробензен и полихлоровани бифенили ненамерно се производе и испуштају из термичких процеса у којима учествује органска материја и хлор као резултат непотпуног сагоревања или хемијске реакције. Следеће категорије индустријских извора имају високи потенцијал за производњу и испуштање ових хемикалија у животну средину:

- (а) инсинератори отпада, укључујући и коинсинераторе за градски, опасни или медицински отпад и отпадни муљ;
- (б) цементне пећи за сагоревање опасног отпада;
- (ц) производња пулпе користећи елементарни хлор или хемикалије које стварају елементарни хлор за избељивање;
- (д) следећи термички процеси у металургији:
  - (i) секундарна производња бакра;
  - (ii) постројење за синтеровање у производњи челика и гвожђа;
  - (iii) секундарна производња алуминијума;
  - (iv) секундарна производња цинка.

Део III: Категорије извора

Полихлоровани дибензо-*p*-диоксини и дибензофурани, хексахлоробензен и полихлоровани бифенили такође могу да се ненамерно производе и испуштају из следећих категорија извора, укључујући:

- (а) сагоревање отпада на отвореном, укључујући паљење депонија;
- (б) термичке процесе у металуршкој индустрији који нису поменути у Делу II;
- (ц) изворе сагоревања у домаћинствима;
- (д) постројења на фосилна горива и индустријске котлове;

- (е) инсталације за ложење на дрво и оне које користе биомасу као гориво;
- (ф) специфичне хемијске производне процесе у којима се ослобађају ненамерно произведене дуготрајне органске загађујуће супстанце, посебно производњу хлорофенола и хлоранила;
- (г) крематоријуме;
- (х) моторна возила, нарочито она која користе оловни бензин;
- (и) уништавање животињских лешева;
- (ј) бојење (коришћењем хлоранила) и обрада (са базном екстракцијом) текстила и коже;
- (к) постројења за сечење и даље третитање расходованих возила;
- (л) претапање бакарних каблова;
- (м) рафинерије отпадних уља.

#### Део IV: Дефиниције

##### 1. У оквиру овог Анекса:

(а) „полихлоровани бифенили“ јесу ароматична једињења формирана на такав начин да атоми водоника на молекулу бифенила (два бензенова прстена везана једном угљеник-угљеник везом) могу да се замене са до десет атома хлора; и

(б) „полихлоровани дибензо-*p*-диоксини“ и „полихлоровани дибензофурани“ су трициклична, ароматична једињења формирана од два бензенова прстена повезана са два атома кисеоника у полихлорованим дибензо-*p*-диоксинима и једним атомом кисеоника и једном угљеник-угљеник везом у полихлорованим дибензофуранима и атомима водоника од којих до осам може бити замењено атомима хлора.

2. У овом Анексу, токсичност полихлорованих дибензо-*p*-диоксина и дибензофурана изражава се уз помоћ концепта еквивалента токсичности који представља меру релативне токсичне активности различитих конгенера полихлорованих дибензо-*p*-диоксина и дибензофурана и копланарних полихлорованих бифенила у односу на 2,3,7,8-тетрахлородибензо-*p*-диоксин. Вредности фактора еквивалента токсичности који се користи у сврхе ове Конвенције биће у складу са прихваћеним међународним стандардима, почевши од вредности фактора еквивалента токсичности сисара утврђеног од Светске здравствене организације из 1998 за полихлороване дибензо-*p*-диоксине и дибензофуране и копланарне полихлороване бифениле. Концентрације су изражене у еквивалентима токсичности.

#### Део V: Опште смернице за најбоље доступне технике и најбоље праксе по животну средину

Овај Део одређује опште смернице Потписницама за спречавање или смањивање испуштања хемикалија наведених у Делу I.

#### A. Опште превентивне мере које се односе на најбоље доступне технике и најбоље праксе по животну средину

Приоритет треба дати разматрању приступа за спречавање ненамерно производње и испуштања хемикалија наведених у Делу I. Корисне мере могу да обухвате:

- (a) коришћење технологије са ниском количином отпада;
- (б) коришћење мање опасних супстанци;
- (ц) промовисање регенерације и рециклирања отпада и супстанци које настају и користе се у одређеним процесима;
- (д) замена улазних материјала који су дуготрајне органске загађујуће супстанце или где постоји директна веза између ових материјала и ослобођених дуготрајних органских загађујућих супстанци из извора;
- (е) Програми доброг управљања и превентивног одржавања система;
- (ф) Унапређења управљања отпадом у циљу престанка неконтролисаног сагоревања отпада на отвореном, укључујући и паљење депонија. Приликом разматрања предлога за изградњу нових депонија, треба размотрити алтернативе као што су активности за свођење на минимум градског и медицинског отпада, укључујући обнављање ресурса, поново коришћење, рециклирање, разврставање отпада и промовисање производа који генеришу мање отпада. У оквиру овог приступа потребно је пажљиво размотрити проблеме здравствене заштите;
- (г) Смањење удела ових хемикалија као загађујућих супстанци у производима;
- (х) Избегавање коришћења елементарног хлора или хемикалија које стварају елементарни хлор за избељивање.

#### Б. Најбоље доступне технике

Концепт најбоље доступних техника није усмерен на прописивање неке одређене технике или технологије, већ на разматрање техничких карактеристика одређеног постројења, његове географске локације и локалних услова животне средине. Одговарајуће технике контроле у циљу смањења ослобађања хемикалија наведених у Делу I углавном су исте. Код утврђивања најбоље доступних техника, посебно треба размотрити, генерално или у одређеним случајевима, следеће факторе, узимајући у обзир предвиђене трошкове и користи, као и мере предострожности и превенције:

- (a) општа разматрања:
  - (i) природа, ефекти и количина датог испуштања: технике могу да варирају зависно од величине извора;
  - (ii) датуми пуштања у рад нових или постојећих постројења;
  - (iii) потребно време за увођење најбоље доступних техника;
  - (iv) потрошња и својства сировина коришћених у процесу и енергетска ефикасност;
  - (v) потреба за превенцијом или минимализацијом укупног утицаја испуштања и ризика по животну средину;
  - (vi) потреба за превенцијом акцидената у циљу смањења последица по животну средину;
  - (vii) потреба обезбеђења здравствене заштите и безбедности на раду;
  - (viii) упоредиви процеси, постројења или методи рада који су са успехом опробани у индустрији;
  - (ix) технолошки развој и промене у научним сазнањима и схватањима.



(б) Опште мере смањења емисија: Приликом разматрања предлога за изградњу нових постројења или знатне измене у постојећим постројењима која користе процесе који ослобађају хемикалије наведене у овом Анексу, приоритет у разматрању треба дати алтернативним процесима, техникама или праксама које обезбеђују сличну корист, али које избегавају настајање и ослобађање таквих хемикалија. У случајевима када ће се таква постројења градити или знатно мењати, поред мера превенције изложених у одељку А Дела V, следеће мере смањења такође би могле да се размотре у одређивању најбољих доступних техника:

- (i) коришћење унапређених метода за чишћење одводних цеви за гасове као што је термичка или каталитичка оксидација, таложење прашине или адсорпција;
- (ii) третирање остатака, отпадних вода, отпада и канализационог муља, на пример топлотним поступком или довођењем у инертно стање или хемијским процесима који их детоксикују;
- (iii) замена процеса у циљу смањивања или елиминисања испуштања, као што је прелаз на затворене системе;
- (iv) модификација процесних пројеката ради побољшавања сагоревања и спречавања настајања хемикалија наведених у овом Анексу, путем контроле параметара као што је температура инсинерације или време трајања.

#### Ц. Најбоље праксе по животну средину

Конференција Потписница може да развије смернице у погледу најбољих пракси по животну средину.

Анекс Д

ЗАХТЕВИ У ПОГЛЕДУ ИНФОРМИСАЊА И КРИТЕРИЈУМА ЗА ПРОВЕРУ

1. Потписница која доставља предлог за стављање одређене хемикалије на списак у Анексу А, Б, и/или Ц идентификоваће хемикалију како је описано у тачки (а) овог става и пружити информације о датој хемикалији и производима њене трансформације када је потребно, у вези са критеријумима за проверу утврђеним у тачкама (б) до (е) овог става:

(а) хемијски идентитет:

- (i) назив, укључујући трговачки назив или називе, комерцијални назив или називе и синониме, Регистарски број Службе хемијских абстракта (CAS No.), назив по IUPAC (Међународна унија за чисту и примењену хемију) номенклатури; и
- (ii) структуру, укључујући спецификацију изомера, где је потребно, и структуру хемијске класе;

(б) дуготрајност:

- (i) Доказ да је време полураспада хемикалије у води дуже од два месеца, или да је време њеног полураспада у земљишту дуже од шест месеци, или да је време њеног полураспада у седименту дуже од шест месеци; или
- (ii) доказ да је дата хемикалија довољно перзистетна, тако да се оправдава њено разматрање у оквиру ове Конвенције;

(ц) биоакумулација:

- (i) доказ да је фактор био-концентрације хемикалије или био-акумулације, код водених врста већи од 5000 или, у недостатку таквих података, да је  $\log K_{ow}$  (логаритамска вредност односа октанол:вода) већи од 5;
- (ii) доказ да хемикалија представља и друге разлоге за забринутост, као што је висока биоакумулација у другим врстама, висока токсичност или екотоксичност; или
- (iii) мониторинг података у биотама, који указују да је потенцијал биоакумулације дате хемикалије довољан да оправда њено разматрање у оквиру ове Конвенције;

(д) потенцијал за транспорт на велике удаљености у животној средини

- (i) нивои хемикалије мерени на локацијама удаљеним од извора њеног испуштања, који изазивају забринутост;
- (ii) подаци добијени мониторингом који показују да се транспорт дате хемикалије на велике удаљености у животној средини, са потенцијалом за пренос у животну средину пријема, можда одиграо путем ваздуха, воде или миграторних врста; или
- (iii) судбина у животној средини и/или модел резултати који показују да дата хемикалија има потенцијал за транспорт на велике удаљености у животној средини путем ваздуха, воде или миграторних врста, са потенцијалом за пренос у пријемну животну средину на локацијама удаљеним од извора испуштања. За хемикалију која у значајној мери мигрира кроз ваздух, њено време полураспада у ваздуху треба да буде дуже од два дана; и

(е) негативни ефекти

- (i) докази о негативним ефектима по људско здравље или животну средину који оправдавају разматрање дате хемикалије у оквиру ове Конвенције; или
- (ii) подаци о токсичности или екотоксичности који указују на потенцијал штетности по људско здравље или животну средину.

2. Потписница предлагач доставиће изјаву о разлозима за забринутост укључујући, где је то могуће, поређење података о токсичности или екотоксичности са утврђеним или предвиђеним нивоима хемикалије која настаје или се очекује на основу њеног транспорта на велике удаљености у животној средини, и кратку изјаву која указује на потребу глобалне контроле.

3. Потписница предлагач ће, колико год је могуће и узимајући у обзир њене могућности, обезбедити додатне информације да подржи ревизију предлога из става 6 члана 8. У разради таквог предлога, Потписница може да користи техничку експертизу из било ког извора.

Анекс Е

ЗАХТЕВИ У ПОГЛЕДУ ИНФОРМАЦИЈА О ПРОФИЛУ РИЗИКА

Циљ ревизије је да се процени да ли одређена хемикалија доводи до значајних негативних ефеката по здравље људи и животну средину који настају као резултат њеног транспорта на велике удаљености у животној средини, и то таквих да ће глобална акција бити оправдана. У том циљу, развиће се профил ризика који даље разрађује и оцењује информације на које се односи Анекс D и обухвата, што је више могуће, следеће врсте информација:

(а) Изворе, који садрже:

(i) податке о производњи, укључујући количину и локацију;

(ii) начине употребе; и

(iii) начине ослобађања, као што су испуштања, губици и емисије;

(б) процену опасности за крајњу тачку или крајње тачке које изазивају забринутост, укључујући разматрање токсиколошких интеракција са већим бројем хемикалија;

(ц) судбина хемикалије у животној средини, укључујући податке и информације о хемикалији, физичким особинама хемикалије, као и, дуготрајност и начин на који су оне повезане са њеним транспортом у животној средини, преносом унутар и између еколошких целина, деградацију и трансформацију у друге хемикалије. Одређивање фактора биоконцентрације или фактора биоакумулације, на основу измерених вредности, биће доступни изузев када су подаци мониторинга довољни за ову потребу;

(д) подаци о мониторингу;

(е) податке о изложености нарочито у локалним подручјима, као резултат транспорта на велике удаљености у животној средини укључујући информације о биорасположивости;

(ф) расположиве националне и међународне процене или профиле ризика и информације о обележавању и класификацији према опасности, и

(г) статус дате хемикалије у складу са међународним конвенцијама.

Анекс Ф

ИНФОРМАЦИЈЕ О СОЦИО-ЕКОНОМСКИМ РАЗМАТРАЊИМА

Треба урадити процену у погледу евентуалних контролних мера за хемикалије које се разматрају за укључивање у ову Конвенцију, обухватајући укупан опсег опција, укључујући управљање и елиминацију. За ову сврху, треба обезбедити релевантне информације у вези са социо-економским разматрањима евентуалних контролних мера на основу којих би Конференција Потписница могла да доноси одлуку. Такве информације треба да дају увид у различите могућности и услове код Потписница и треба да обухвате чиниоце са следеће индикативне листе:

- (а) Ефективност и ефикасност могућих контролних мера у циљу смањења ризика:
  - (i) техничку изводљивост; и
  - (ii) трошкове, укључујући трошкове заштите животне средине и здравствене заштите;
- (б) Алтернативе (производа и процеса):
  - (i) техничку изводљивост,
  - (ii) трошкове, укључујући трошкове заштите животне средине и здравствене заштите;
  - (iii) ефективност;
  - (iv) ризик;
  - (v) расположивост; и
  - (vi) доступност;
- (ц) Позитивне и/или негативне утицаје на друштво приликом спровођења могућих контролних мера:
  - (i) здравље, укључујући здравствену заштиту, здраву животну средину и заштиту на раду;
  - (ii) пољопривреда, укључујући водопривреда и шумарство;
  - (iii) биоте (биодиверзитет);
  - (iv) економски аспекти;
  - (v) кретање у правцу одрживог развоја; и
  - (vi) социјални трошкови;
- (д) Отпад и импликације одлагања (нарочито залиха напуштених пестицида и чишћење контаминираних локација):
  - (i) техничка изводљивост; и
  - (ii) трошкови;
- (е) Доступност информација и едукација јавности;
- (ф) Статус капацитета контроле и мониторинга; и
- (г) Предузете акције националне или регионалне контроле, укључујући информације о алтернативама и друге информације релевантне за управљање ризиком.

Анекс Г

АРБИТРАЖА И ПОСТУПАК МИРНОГ РЕШАВАЊА СПОРОВА  
(Одлука Конференције Потписница СЦ-1/2)

Део I: Арбитражни поступак

У случајевима наведеним у ставу 2.(а) члан 18. Конвенције примениће се следећи Арбитражни поступак:

Члан 1

1. Потписница може покренути арбитражни поступак на основу члана 18. Конвенције упућивањем писменог обавештења другој страни у спору. Уз обавештење се прилаже захтев заједно са пратећим документима, уз навођење предмета спора, укључујући и чланове Конвенције чије је тумачење или примена предмет спора пред арбитражом.
2. Подносилац захтева обавештава Секретаријат, да ће стране у спору на основу члана 18. Конвенције, изнети предмет спора пред арбитражу. У прилогу овог обавештења доставља се обавештење о Арбитражи и захтев заједно са пратећим документима, из става 1. овог члана. Секретаријат доставља добијену информацију свим потписницама Конвенције.

Члан 2

1. Уколико је у вези спора покренут арбитражни поступак у складу са чланом 1, оснива се арбитражно веће које се састоји од три члана.
2. Свака од страна у спору именује свог арбитра. Именовани арбитра у међусобном договору, бирају трећег арбитра, који је истовремено и Председник већа. Председник већа, не може имати држављанство и пребивалиште на територији једне од стране у спору, не може бити запослен код било које од страна или укључен у спор у било ком другом својству.
3. Уколико у спору учествују више од две стране, стране које имају заједнички интерес именују заједничког арбитра на основу споразума.
4. Уколико се било које место арбитра упразни, ново именовање спроводи се на начин прописан за прво именовање.
5. Уколико стране у спору не могу да постигну сагласност око предмета спора, арбитражно веће утврђује предмет спора, пре избора Председника већа.

Члан 3

1. Уколико једна страна у спору не именује арбитра у року од два месеца од дана пријема обавештења о арбитражи, друга страна може обавестити о томе Генералног Секретара УН, који ће у том случају именовати арбитра у додатном року од два месеца.

2. Уколико Председник већа не буде именован у року од два месеца од дана именовања другог арбитра, Генерални секретар УН ће на захтев било које стране у спору именовати Председника већа у додатном року од два месеца.

#### Члан 4

Арбитражно веће ће своје одлуке доносити на основу одредби Конвенције и међународног права.

#### Члан 5

Арбитражно веће ће утврдити правила поступка, изузев уколико се стране у спору не договоре другачије.

#### Члан 6

Арбитражно веће може на захтев једне од страна у спору предложити примену привремених заштитних мера.

#### Члан 7

Стране у спору су обавезне да пружају помоћ у раду арбитражном већу користећи сва расположива средства и да:

(а) ставе на располагање сва релевантна документа, информације и остала средства;

(б) омогуће, када се укаже потреба, позивање сведока и вештака и извођење доказа.

#### Члан 8

Стране у спору и Арбитри имају обавезу чувања поверљивих информација до којих дођу у току рада арбитражног већа.

#### Члан 9

Трошкове рада арбитражног већа носе обе стране у спору подједнако, осим ако арбитражно веће због одређених околности спора не одлучи другачије. Арбитражно веће води евиденцију о својим трошковима и доставља коначни обрачун странама у спору.

#### Члан 10

Страна која је заинтересована за правну природу предмета спора и која може бити оштећена одређеном одлуком може, уз сагласност арбитражног већа, учествовати у спору.

#### Члан 11

Арбитражно веће може саслушати и разматрати све противзахтеве који директно произилазе из предмета спора.

#### Члан 12

Све одлуке како о поступку, тако и о предмету спора доносе се већином гласова чланова већа.

#### Члан 13

1. Уколико се једна од страна у спору не појави пред Арбитражним већем, или не буде у стању да докаже своје тврдње, друга страна у поступку може захтевати од већа да настави са радом и да донесе одлуку. Неодазивање једне стране у спору или њена неспособност да докаже своје тврдње не представља препреку за вођење поступка.

2. Коначна одлука се не може донети пре него што арбитражно веће утврди да је захтев правно и чињенично основан.

#### Члан 14

Арбитражно веће доноси коначну одлуку у року од пет месеци од дана када је потпуно конституисано, осим уколико сматра да је неопходно да се наведени рок продужи за период не дужи од додатних пет месеци.

#### Члан 15

Коначна одлука арбитражног већа се односи на предмет спора и мора имати образложење. Коначна одлука такође садржи и имена арбитра, као и датум доношења. Сваки члан већа може додати своје издвојено и другачије мишљење у оквиру коначне одлуке.

#### Члан 16

Арбитражна одлука је обавезујућа за стране у спору. Тумачење Конвенције на основу Арбитражне одлуке је обавезујуће и за страну која је учествовала у арбитражном поступку на основу члана 10, у оном делу у коме се на њу односи. Ова одлука је без права на жалбу, осим уколико су се стране у спору унапред споразумеле о жалбеном поступку.

#### Члан 17

Свака полемика између оних на које се коначна арбитражна одлука односи сагласно члану 16, а тиче се тумачења или начина извршења наведене одлуке може се изнети пред арбитражно веће које ју је донело.



## Део II: Поступак мирења

Поступак мирења за случајеве из става 6. члана 18. Конвенције је следећи:

### Члан 1

1. Захтев стране у спору за оснивање мировне комисије у складу са ставом 6. члана 18. мора се у писменој форми упутити Секретаријату. Секретаријат ће о захтеву обавестити све Потписнице Конвенције.
2. Мировна комисија ће, уколико се стране не договоре другачије бити састављена од три члана, од којих по једног именује свака заинтересована страна, а трећег споразумно бирају већ именовани чланови.

### Члан 2

У случају да у спору учествује више од две стране, стране у спору које имају заједнички интерес споразумно именују њихове чланове у мировну комисију.

### Члан 3

Уколико се у року од два месеца по пријему захтева за оснивање мировне комисије од стране Секретаријата не изврши именовање ни једног члана у складу са чланом 1. Генерални Секретар УН ће на захтев једне од страна извршити ова именовања у додатном року од два месеца.

### Члан 4

Уколико Председник мировне комисије не буде изабран у року од два месеца од именовања другог члана, Генерални Секретар УН ће на предлог стране у спору, именовати Председника у додатном року од два месеца.

### Члан 5

1. Мировна комисија утврђује правила поступка, уколико се стране у спору не договоре другачије.
2. Стране у спору и чланови комисије су у обавези да штите поверљиве информације до којих дођу у току поступка.

### Члан 6

Мировна комисија доноси своје одлуке већином гласова.

### Члан 7

Мировна комисија доставља Извештај са препорукама за решавање спора у року од дванаест месеци од оснивања, који стране у спору добронамерно разматрају.

Члан 8

Мировна комисија расправља и о евентуалним споровима у погледу сопствене надлежности.

Члан 9

Трошкове рада Мировне комисије сносиће стране у спору, у уделима које оне договоре. Комисија води евиденцију свих трошкова и доставља коначни обрачун странама у спору.

**Члан 3.**

У складу са одредбама члана 18. став 2. Стокхолмске конвенције о дуготрајним органским загађујућим супстанцама, Република Србија се определила да призна оба начина решавања спорова око тумачења или примене Конвенције.

**Члан 4.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.